

marantz®

Модель NA-11S1 Руководство пользователя

Сетевой аудио плеер

Меры предосторожности



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ОСТОРОЖНО:
В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СНИМАЙТЕ КОРПУС ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ. ВНУТРИ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ МОЖЕТ ЗАМЕНИТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ. ВСЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ СПЕЦИАЛЬНО ОБУЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

 Значок с изображением молнии в треугольнике со стрелой на конце служит для предостережения пользователей о местах нахождения в продукте неизолированного “опасного напряжения”, обладающего мощностью, способной причинить вред человеку.

 Восклицательный знак в треугольнике сообщает о наличии важных инструкций по эксплуатации, поставляемых с устройством.

ВНИМАНИЕ:
ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ И ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Читайте инструкции.
2. Сохраняйте инструкции.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не пользуйтесь устройством рядом с водой.
6. Чистку производите только сухой тряпкой.
7. Не закрывайте вентиляционные отверстия.
Установку осуществляйте в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте вблизи источников тепла, например батарей, обогревателей, плит или других устройств (усилители и т. д.), выделяющих тепло.
9. Защитите провод от того, чтобы на него наступали или защемляли, особенно в районе штепселя, розеток и в местах выхода кабелей из устройства.
10. Используйте только приспособления или запчасти, указанные производителем.
11. Используйте только тележки, стойки, треноги, подставки или столы, указанные производителем или продаваемые вместе с устройством. При использовании тележки будьте осторожны при перемещении устройства, так как оно может перевернуться.
12. Выключайте устройство из сети во время грозы или когда им долго не пользуются.
13. Любое техническое обслуживание должно проводиться специально обученным персоналом. Ремонт необходим, если устройство было как-либо повреждено, например, кабель питания или штепсель вышли из строя, внутрь устройства попала вода, устройство попало под дождь, не работает в штатном режиме или упало.
14. Аккумуляторы не должны подвергаться чрезмерному нагреву, например вследствие воздействия солнца, огня и т. д.



ОСТОРОЖНО:

Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розетки.
При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

• СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Мы гарантируем, что данный продукт, к которому прилагается данный сертификат, соответствует требованиям следующих стандартов: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN300328, EN301489-01, EN301489-17 и EN50371.

В соответствии с положениями директивы Директива по низковольтным устройствам 2006/95/EC и директивы EMC Directive 2004/108/EC, распоряжения EC 1275/2008 и директивы 2009/125/EC для энергопотребляющих устройств.

Marantz Europe
A division of D&M Europe B.V.
Beemdstraat 11, 5653 MA Eindhoven,
The Netherlands

ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:

Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.

При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.

Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.

Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.



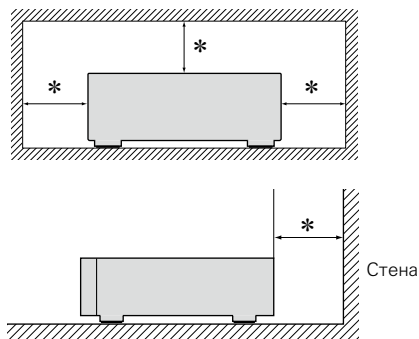
Pb

☐ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте высоких температур. Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку.
- Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства.
- Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей.
- Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др.
- Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи.
- Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания.
- Следите, чтобы на устройство не проливалась вода.
- Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками.
- Когда переключатель находится в положении OFF (STANDBY), оборудование не полностью отключено от MAINS (электрической сети).
- Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить.
- Не храните элементы питания в месте, подверженному прямому солнечному свету, или в местах с чрезвычайно высокими температурами, например, возле обогревателя.

☐ Меры предосторожности при установке



- * **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**

- Рекомендуемое расстояние - не менее 0,1 м.

Сетевой аудио-проигрыватель

Marantz NA-11S1

(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)



Вы приобрели устройство радиоприемное/усилительное производства компании “D&M Холдингс Инк”, Япония (“D & M Holdings Inc.”, Japan). Модель NA-11S1 является аудио-видео ресивером и предназначена для многоканального усиления звука в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

Информация о Российской сертификации

Но сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JPAГ83.V02601	продукции ООО ТД “Крафт”	ГОСТ Р МЭК 60065-2009; ГОСТ 22505-97; ГОСТ Р 51515-99; ГОСТ Р 51317.3.2-2006; ГОСТ Р 51317.3.3-2008	Сетевой аудио-проигрыватель	16.05.2013

Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

D&M Холдингс Инк
Здание D&M, 2-1 Ниссин-тё
Кавасаки-ку, Кавасаки-си, Канагава
2108569, Япония

D&M Holdings Inc.
D&M Building, 2-1 Nisshin-Cho
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa
2108569, Japan

Подготовка к работе

Благодарим вас за приобретение данного устройства Marantz. Чтобы гарантировать его бесперебойную работу, внимательно прочтите данное руководство пользователя, прежде чем приступить к эксплуатации устройства.

После прочтения данного руководства убедитесь, что сохранили его для последующего использования.

Содержание

Подготовка к работе	1
Комплект поставки	1
Основные характеристики	2
Меры безопасности при обращении	3
Сведения о дистанционном управлении	3

Подготовка

Подсоединения	6
Аналоговые подключения	6
Цифровые подключения	7
Подключение к ПК	7
Подключение к домашней сети (LAN)	8
Подключение другого оборудования	9
Подключение разъемов ДУ	9
Подключение кабеля питания	10
Настройка	11
Карта меню	11
Выполнение начальной настройки [Quick Setup]	12
Общие настройки [General]	12
Настройка сети [Network]	15
Настройка аудио [Audio]	18

Операция

Операция	20
Операция	21
Подготовка	21
Операции, доступные при воспроизведении	21
Воспроизведение аудио из сети	23
Функция Favorite	29
Воспроизведение iPod	30
Воспроизведение с устройства памяти USB	32
Функция AirPlay	34
Дистанционное воспроизведение	36
Управление через Интернет	37
Использование в качестве цифро-аналогового преобразователя (ЦАП)	39
Другие функции	40

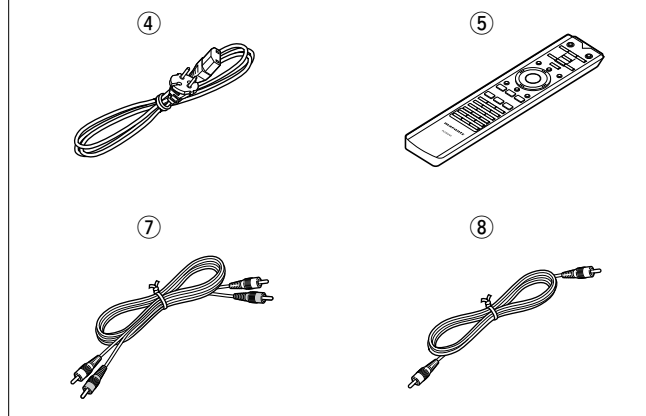
Информация

Названия компонентов и функций	43
Передняя панель	43
Задняя панель	43
Дистанционное управление	44
Другая информация	45
iPod	45
Запоминающее USB-устройство	45
Сетевое аудио	46
Словарь терминов	48
Устранение неполадок	50
Сброс значений микропроцессора	54
Технические характеристики	54

Комплект поставки

Убедитесь в наличии в комплекте поставки устройства следующих компонентов:

① Начало работы	1
② CD-ROM (руководство по эксплуатации)	1
③ Инструкции по технике безопасности	1
④ Шнур питания	1
⑤ Пульт дистанционного управления (RC002NA)	1
⑥ Батарейки R03/AAA	2
⑦ Аудиокабель	1
⑧ Кабель для удаленного подключения	1



Основные характеристики

Воспроизведение DSD-файлов

Устройство может воспроизводить DSD-файлы посредством USB-кабеля типа B.

Тороидальный трансформатор

Устройство оснащено тороидальным трансформатором, который генерирует более низкий уровень вибрации и магнитной утечки по сравнению с традиционными силовыми трансформаторами. Материалы и процесс производства кольцевого сердечника строго контролируются в целях снижения вибрации; подача короткого вызывного сигнала на периметр трансформатора, в свою очередь, позволяет снизить уровень магнитной утечки.

Блокировочный конденсатор высокой емкости

Конденсатор высокой емкости (4700 мкФ) тщательно отобран с учетом акустических характеристик и интегрирован в цепь электропитания аудио устройства.

Пленочные и электролитические конденсаторы профессионального класса

Устройство оснащено теми же профессиональными пленочными и электролитическими конденсаторами, которые используются в моделях премиум-класса.

Цепь фильтров с низким уровнем искажения и шумов и высокоскоростной выходной усилитель типа HDAMSA2 с иерархическим прямым методом доступа к дифференциальному входному сигналу

Двухуровневый каркас

Высококласные разъемы аналогового аудиовыхода

Могут использоваться в качестве цифро-аналогового преобразователя (ЦАП)

Входной цифровой аудиосигнал, поступающий на это устройство с внешнего устройства или компьютера, можно преобразовывать в выходной аналоговый сигнал с помощью ЦАП данного устройства.

Возможна также обработка выходного аналогового сигнала в противоположной фазе

Сбалансированный выходной сигнал данного устройства, соответствующий стандартам США, можно инвертировать в целях получения сбалансированного входного сигнала на усилитель, соответствующий европейским стандартам.

Функция отключения периферийных схем позволяет минимизировать наложение выходных аудиосигналов

Чтобы минимизировать шумы от периферийных схем, которые могут накладываться на аналоговый аудиосигнал, устройство оснащено функцией отключения периферийных схем, которая позволяет отключать цифровую выходную схему, дисплей и лампу подсветки.

Функция переключения фильтра

В процессе воспроизведения DSD-файлов и PCM-файлов можно переключаться между двумя типами характеристик. Это позволяет слушателю насладиться разнообразными оттенками звука.

Поддержка потоковой передачи интернет-радио и музыки

Поддержка технологии AirPlay® (👉 [стр. 34](#))

Поддержка стандарта DLNA верс. 1.5 для Audio Network

Поддержка воспроизведения музыки в Интернете, включая Last.fm, Spotify

Поддержка воспроизведения аудиофайлов высокого качества WAV/FLAC/ALAC (Apple Lossless Audio Codec)

Поддержка непрерывного воспроизведения Воспроизведение без пауз между музыкальными файлами (только для форматов WAV/FLAC)

Автоматическое обнаружение и зарядка устройств iPod даже после переключения в режим ожидания

Функция "Marantz Remote App" для управления основными функциями с устройств iPad®, iPhone или смартфона Android

Дисплей OLED (Organic Light Emitting Diode), отображающий 3 строки

Экономия энергии с помощью автоматического включения режима ожидания

Меры безопасности при обращении

• Перед включением

Еще раз убедитесь в том, что все соединения выполнены правильно, а также в том, что с соединительными кабелями нет никаких проблем.

- На некоторые цепи электропитание подается даже при переключении устройства в режим ожидания. Уезжая в отпуск или покидая жилище на продолжительное время, обязательно отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.

• Сведения о конденсации

При наличии большой разницы температур внутри устройства и окружающей среды возможно формирование конденсации (росы) на рабочих компонентах внутри устройства, что приведет к его неправильной работе.

В таких случаях оставьте устройство выключенным на час или два и дождитесь снижения разницы температур, прежде чем воспользоваться устройством.

• Предупреждение относительно мобильных телефонов

Использование мобильных телефонов вблизи данного устройства способно вызвать шумы. В таких случаях перенесите мобильный телефон как можно дальше от устройства во время его работы.

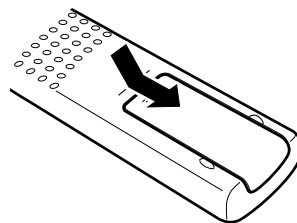
• Перемещение устройства

Выключите устройство и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети. Затем, прежде чем переносить устройство, отсоедините кабели, ведущие к другим устройствам системы.

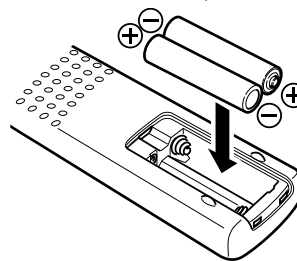
Сведения о дистанционном управлении

Установка элементов питания

- ① Снимите заднюю крышку пульта дистанционного управления.



- ② Установите два элемента питания R03/AAA в указанном положении в гнездо для батареек.



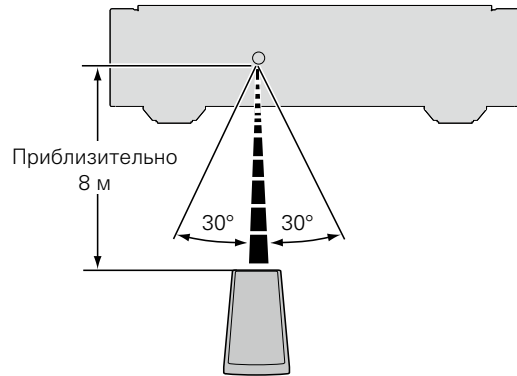
- ③ Вставьте заднюю крышку на место.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вставляйте в пульт ДУ батарейки предписанного типа.
- Если устройство не реагирует на сигналы даже при использовании пульта ДУ на близком расстоянии, замените батарейки. (батарейки из комплекта поставки предназначены только для проверки функционирования. Замените их новыми батарейками в ближайшее время.)
- При установке батареек соблюдайте направление, указанное маркировкой ⊕ и ⊖ в отсеке для батареек.
- Чтобы предотвратить ущерб или утечку жидкости из батареек:
 - Запрещается пользоваться новой батарейкой вместе со старой.
 - Запрещается пользоваться батарейками разных типов.
 - Запрещается пытаться подзарядить батарейки.
 - Запрещается устраивать короткое замыкание батареек, разбирать их, нагревать или бросать в огонь.
 - Запрещается хранить батарейки в месте, подверженном действию прямого солнечного света или в местах с повышенной температурой, например, возле обогревателя.
- В случае утечки жидкости из батареек тщательно вытрите жидкость в отсеке для батареек и вставьте новые батарейки.
- Если вы не планируете использовать пульт ДУ в течение долгого времени, извлеките батарейки.
- Использованные батарейки следует утилизировать в соответствии с местными правилами относительно утилизации батареек.
- При использовании перезаряжаемых батареек пульт ДУ может функционировать неправильно.

Диапазон действия пульта ДУ

При управлении направляйте пульт ДУ на датчик ДУ.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство или пульт ДУ могут функционировать неправильно, если на датчик ДУ попадает прямой солнечный свет, сильный искусственный свет от люминесцентной лампы инверторного типа или инфракрасное излучение.
- При использовании 3D видеоаппаратуры, которая передает сигналы радиосвязи (такие как инфракрасные сигналы и т. п.) между различными устройствами (например, монитор, 3D очки, передающее 3D-устройство и т. п.), пульт ДУ может не работать ввиду наличия помех. Если это происходит, отрегулируйте направление и дистанцию 3D коммуникаций для каждого из устройств и убедитесь в том, что эти сигналы не влияют на работу пульта ДУ.

Marantz Remote App



Marantz Remote App представляет собой уникальное приложение, разработанное для работы с устройствами iPhone, iPod touch и смартфонами Android. С помощью этого приложения вы сможете управлять устройствами Marantz, подключенными к домашней сети. Установите приложение Marantz Remote App на ваш iPhone, iPod touch или смартфон Android для управления устройством.



- Возможность двустороннего обмена данными.
- Приложение Marantz Remote App можно бесплатно загрузить из Apple App Store или магазина Google Play Store.

Подготовка

Здесь описаны подсоединения и способы выполнения основных операций управления устройством.

- Подсоединения  [стр. 6](#)
- Настройка  [стр. 11](#)

Подсоединения

ПРИМЕЧАНИЕ

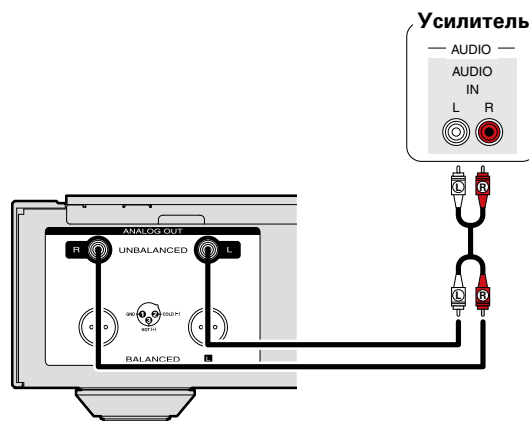
- Не вставляйте вилку сетевого шнура в розетку до завершения всех подсоединений.
- При выполнении подсоединений пользуйтесь инструкциями по эксплуатации подключаемой аппаратуры.
- Следите за правильностью подключения левого и правого каналов (левый к левому, правый к правому).
- Не прокладывайте сетевые шнуры вместе с соединительными кабелями. Это может привести к образованию различных помех.
- Не подключайте устройство к входным разъемам PHONO на усилителе.

Кабели, используемые для подключения

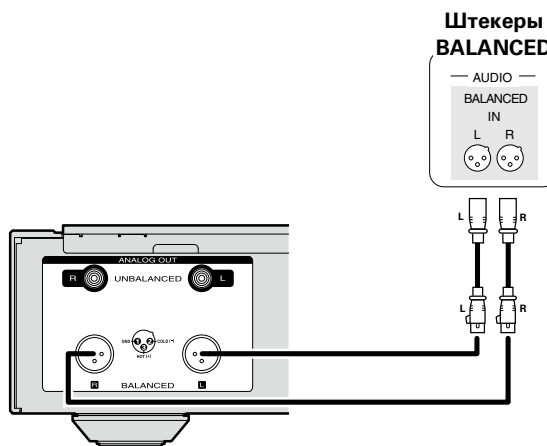
Звуковой кабель (в комплекте)	
Звуковой кабель	
Кабель для удаленного подключения	
Звуковой кабель (приобретается отдельно)	
Сбалансированный звуковой кабель	
Оптический кабель	
Коаксиальный цифровой кабель	
Кабель iPod	
USB-кабель	
Кабель (в комплект поставки не входит)	
LAN-кабель	
Кабель с мини-разъемом моно	

Аналоговые подключения

UNBALANCED



BALANCED



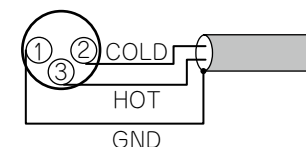
Штекеры BALANCED

Штекеры BALANCED на этом устройстве оснащены разъемами XLR, которые широко используются в профессиональном оборудовании. Их функции перечислены ниже.

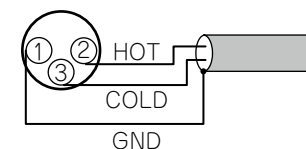
- 3-контактная конструкция обеспечивает передачу музыкального сигнала как сбалансированного сигнала при минимальном уровне внешнего шума.
- Съёмный блокировочный механизм позволяет снизить дребезг контактов и обеспечить надежное соединение.

Разъем XLR для профессионального использования подключен к одной из следующих двух систем с помощью внутреннего соединения. Это устройство соответствует стандартам США.

- Стандарт США (② PIN=COLD ③ PIN=HOT)



- Европейский стандарт (② PIN=COLD ③ PIN=HOT)



Если устройство соответствует европейскому стандарту, оно подключается к данному устройству посредством сбалансированного кабеля, причем воспроизводимый сигнал может быть в противоположной фазе.

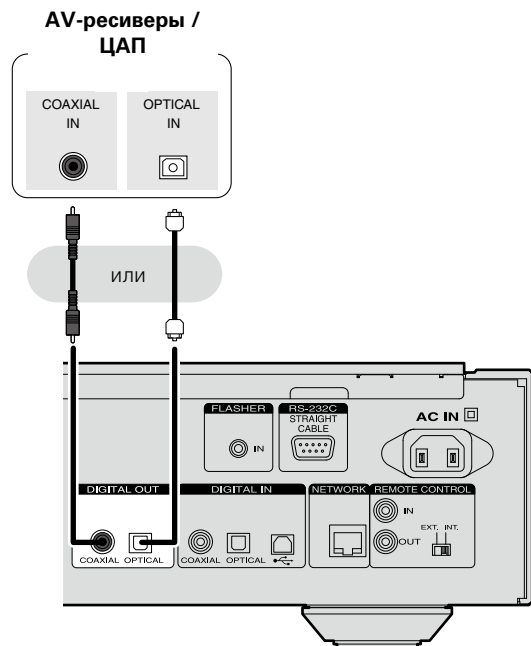
Чтобы устранить инвертирование, установите для параметра "Phase" значение "Inverted" в разделе меню [\(стр. 19\)](#).

Цифровые подключения

Для подключения используется доступный в свободной продаже оптический цифровой или коаксиальный цифровой кабель.

Цифровой аудиовыход

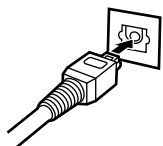
Подключите к устройству другие цифровые устройства (например, AV-ресивер и ЦАП), чтобы получить качественный цифровой выходной аудиосигнал.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Работа цифрового аудиовыхода останавливается при воспроизведении DSD-сигнала.
- Цифровой аудиовыход можно включить/выключить с помощью меню "Digital Out" menu (стр. 18).

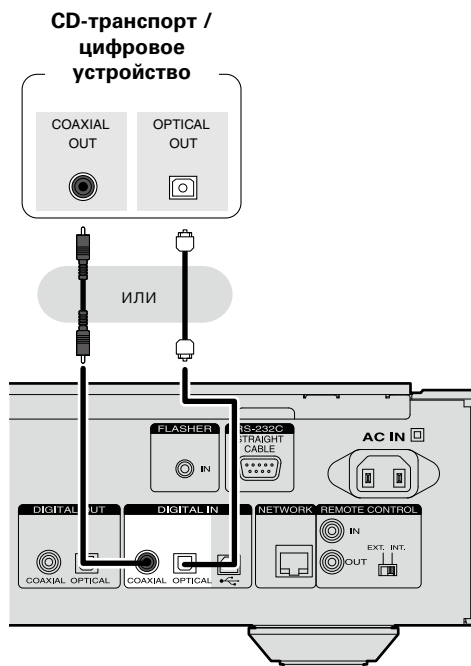
□ При подключении к оптическому цифровому выходному разъему оптического кабеля (продается отдельно)



необходимо плотно вставить штекер в разъем.

Цифровой аудиовход

Если к устройству подключен CD-транспорт или цифровой аудиовыход, устройство можно использовать как ЦАП (стр. 39 "Использование в качестве цифро-аналогового преобразователя (ЦАП)").

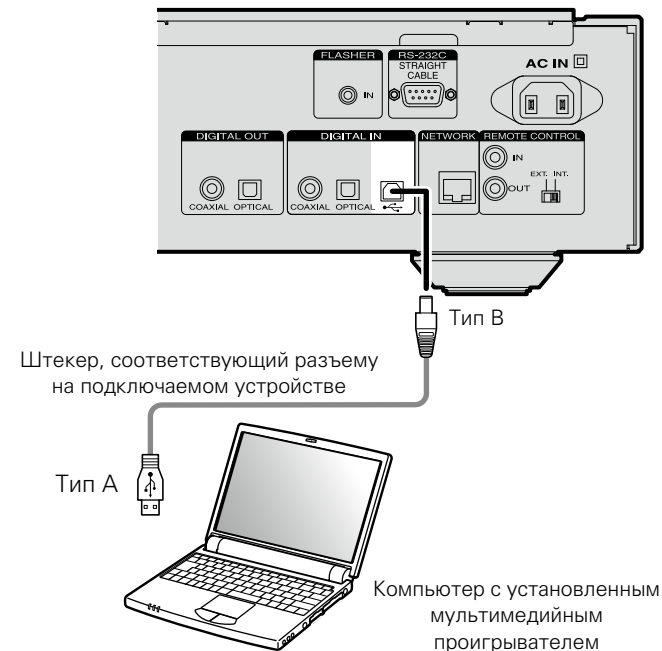


ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство может принимать в качестве входных сигналов линейные PCM-сигналы с частотой дискретизации 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц, 64 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц или 192 кГц.
- В качестве входных сигналов на это устройство можно передавать только линейные PCM-сигналы (например, Dolby digital, DTS, AAC и т.д.). В противном случае возможно возникновение шумов, которые могут стать причиной повреждения колонок.

Подключение к ПК

Если подключить компьютер к USB-порту на задней панели данного устройства с помощью доступного в свободной продаже USB-кабеля, это устройство можно использовать как ЦАП (стр. 39 "Использование в качестве цифро-аналогового преобразователя (ЦАП)").



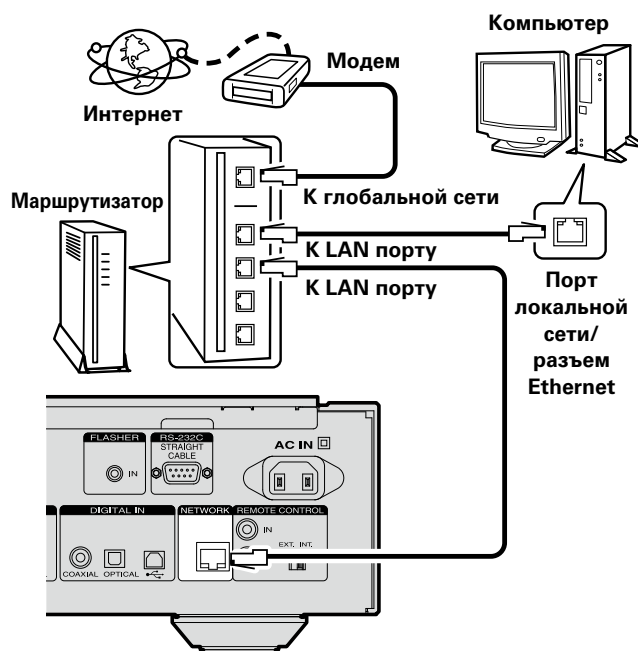
ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство не будет работать корректно при подключении к компьютеру, на котором не установлен соответствующий драйвер.
- Для подключения к компьютеру используйте кабель длиной до 3 м.

Подключение к домашней сети (LAN)

- Данное устройство позволяет воспроизводить по домашней сети (LAN) музыкальные файлы, которые хранятся на компьютере, и другое музыкальное содержимое, включая интернет-радио. Данным устройством можно управлять с помощью функции веб-управления на компьютере.
- Для обновления программного обеспечения можно загрузить новейшие версии с веб-сайта Marantz. Подробные сведения содержатся в разделе “Update” (стр. 12).
- Подробности о настройках сети содержатся в разделе “Настройка сети [Network]” (стр. 15).

Проводная локальная сеть



По вопросам подключения к интернету обращайтесь к провайдеру интернета или в компьютерный магазин.

Необходимые компоненты системы

Широкополосное подключение к Интернету

Модем

Устройство, которое подключается к широкополосной сети и управляет интернет-коммуникациями. Кроме того, имеются устройства такого рода, интегрированные с маршрутизатором.

Маршрутизатор

При совместном использовании с данным устройством мы рекомендуем Вам воспользоваться маршрутизатором, обладающим следующими возможностями:

- Встроенный сервер DHCP
Эта возможность позволяет автоматически распределять IP адреса в локальной сети.
- Встроенный коммутатор 100BASE-TX
При подключении нескольких устройств рекомендуется концентратор-коммутатор со скоростью 100 Мбит/с или выше.

LAN-кабель (рекомендуется CAT-5 или выше)

- Пользуйтесь только экранированными сетевыми LAN-кабелями STP или ScTP.
- Некоторые плоские типы LAN-кабелей легко реагируют на помехи.
Рекомендуется использовать стандартные кабели.



- Если у вас заключен договор с интернет-провайдером, согласно которому настройка сети выполняется вручную, настройте параметры как указано в разделе “Сетевое подключение (при установке параметра “DHCP” в значение “Off”)” (стр. 15).
- При использовании данного устройства имеется возможность задействования режимов DHCP и автоматического назначения адресов (Auto IP), обеспечивающих автоматическую настройку сети.
- При совместном использовании данного устройства с включенным режимом DHCP широкополосного маршрутизатора оно будет автоматически выполнять установку IP адреса и другие настройки.
При использовании подключения данного устройства к сети без использования режима DHCP следует настроить параметры IP-адреса и т. п. в разделе “Сетевое подключение (при установке параметра “DHCP” в значение “Off”)” (стр. 15).
- При ручной настройке проверьте данные настройки совместно с администратором сети.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для подключения к интернету необходим договор с организацией — провайдером интернета.
- Никаких дополнительных договоров не требуется, если у Вас уже имеется широкополосное подключение к интернету.
- Типы маршрутизаторов, которыми можно пользоваться, зависят от требований провайдера интернета. За подробностями обратитесь к нему или в компьютерный магазин.
- Компания Marantz не несет никакой ответственности за любые ошибки подключения или проблемы, связанные с сетевым окружением покупателя или подключенной аппаратурой.
- Данное устройство несовместимо с протоколом PPPoE. В случае наличия договора с провайдером интернета относительно линии, работающей по протоколу PPPoE, необходим совместимый с PPPoE маршрутизатор.
- Не следует подсоединять разъем ETHERNET непосредственно к порту локальной сети LAN/Ethernet компьютера.
- Для прослушивания потоков звуковых данных воспользуйтесь маршрутизатором, который поддерживает передачу потоков звуковых данных.

Подключение другого оборудования

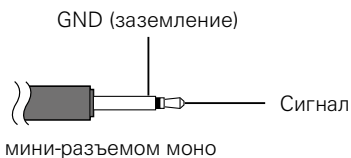
RS-232C

Подключите устройство внешнего управления или другое устройство для обслуживания с помощью кабеля прямого подключения.



FLASHER IN

Для управления этим устройством можно подключить блок управления или другое устройство управления.



Для использования разъема FLASHER IN установите переключатель ДУ в положение "INT.".

Подключение разъемов ДУ

Если устройство подключено к усилителю Marantz, работой усилителя можно управлять прямо с устройства, используя приложение Marantz Remote App или функцию управления через Интернет (стр. 37). Кроме того, сигналы пульта ДУ, поступающие на усилитель, можно использовать для управления устройством.

Подключение

Используйте прилагаемый кабель для удаленного подключения, чтобы подключить разъем REMOTE CONTROL IN данного устройства к разъему REMOTE CONTROL OUT усилителя.

Настройка

Чтобы использовать эту функцию, установите переключатель дистанционного управления на задней панели устройства в положение "EXT.".

- Эта настройка отключает функцию приема для датчика дистанционного управления этого устройства.
- Для управления устройством направляйте пульт ДУ на датчик ДУ усилителя.

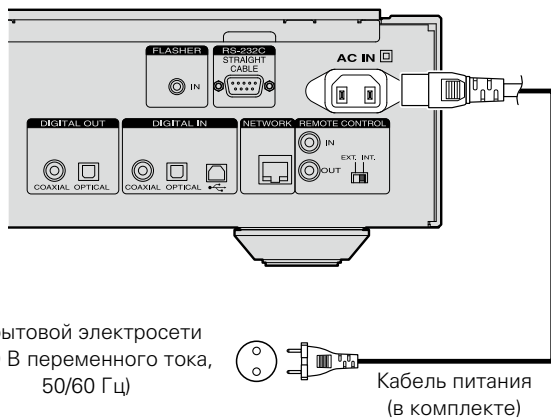


Чтобы использовать данное устройство без подключения к усилителю, необходимо установить переключатель дистанционного управления в положение "INT.".






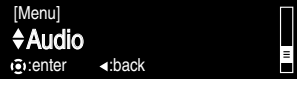
Подключение кабеля питания

По завершении выполнения всех подключений вставьте вилку устройства в розетку.



ПРИМЕЧАНИЕ

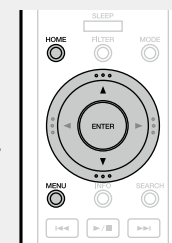
- Плотно вставьте штекеры. Неплотное соединение приведет к образованию шумов.
- Не отсоединяйте кабель питания во время работы устройства.
- Используйте только кабель питания из комплекта поставки устройства.

Параметры настройки	Детальный параметр	Описание	Страница	
Quick Setup 	Quick Setup	Выполняет сетевые настройки в окне Wizard style. Более подробная информация об операциях содержится в “Начало работы”.	–	
	General 	Language	Выбирает язык меню.	12
Auto-Standby		Переключает устройство в режим ожидания.	12	
Firmware		Update	Обновляет версию программного обеспечения.	12
		Notification	Позволяет включать/выключать уведомления об обновлениях.	13
	Add New Feature	Отображает новые функции, доступные для загрузки и обновления.	14	
Network 	Network Information	Отображает различную информацию о сети.	–	
	Network Control	Выполняет настройки включения и выключения функции работы в сети в режиме ожидания.	17	
	Friendly Name	Редактирует имя, отображаемое в сети Интернет.	17	
	Last.fm Display	Отключает дисплей Last.fm в меню.	17	
	Settings	DHCP (On) или DHCP (Off)	Выполняет настройку DHCP.	15
		IP Address*	Выполняет настройку IP-адреса.	15
		Subnet Mask*	Выполняет настройку маски подсети.	15
		Gateway*	Выполняет настройку шлюза.	15
		Primary DNS*	Выполняет настройку предпочитаемого DNS-сервера.	15
		Secondary DNS*	Выполняет настройку альтернативного DNS-сервера.	15
		Proxy	Выполняет настройку прокси-сервера.	16
		Test Connection	Выполняет настройку проводного ЛВС-подключения.	15
	Аудио 	Noise Shaper	Выполняет настройку фильтра-преобразователя шума.	18
		DC Filter	Выполняет настройку фильтра постоянного тока.	18
Digital Out		Выполняет настройку цифрового выхода.	18	
Phase		Выполняет настройку фазы.	19	

* Доступен при установке параметра “DHCP” в значение “Off” ([стр. 15](#)).

Работа с меню

1 Нажмите кнопку MENU.
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране ([стр. 11](#) “Карта меню”).



2 С помощью кнопок Δ / ∇ и ENTER выберите меню, которое требуется изменить.

- Для возврата в начало меню во время операций с меню нажмите кнопку **HOME**.

Выполнение начальной настройки [Quick Setup]

- Подробную информацию об операциях “Quick Setup” см. в отдельном руководстве “Начало работы”.
- Если вы отменили настройки меню “Quick Setup” или изменили сетевое окружение, выполните настройку меню “Menu” – “Quick Setup”.

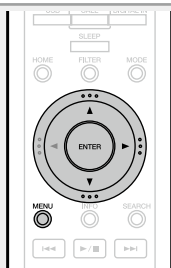
Общие настройки [General]

Language

Устанавливает язык отображения меню.

- По умолчанию выбрано значение “English” (английский язык).

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ стр. 11 “Карта меню”).



- 2 С помощью кнопок Δ / ∇ и ENTER выберите “General” – “Language”, затем нажмите ENTER или \triangleright .**

English / Deutsch / Français / Italiano /
Nederlands / Español / Svenska

Auto-Standby

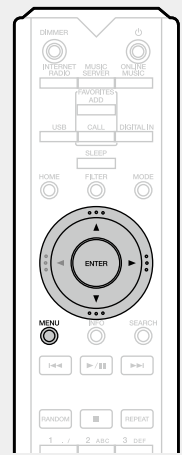
Если устройство останавливается и находится в этом состоянии более 30 минут, оно автоматически переходит в режим ожидания.

- Значение по умолчанию — “On (Вкл.)”.

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ стр. 11 “Карта меню”).

- 2 С помощью кнопок Δ / ∇ и ENTER выберите “General” – “Auto-Standby”, затем нажмите ENTER или \triangleright .**
Появится меню “Select Auto-Standby”.

- 3 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите “On”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**
Настройка будет сохранена.



ПРИМЕЧАНИЕ

В следующих ситуациях функция автоматического перехода в режим ожидания будет неактивна.

- Если в качестве источника используется “iPod” (прямой режим) или “AirPlay”.

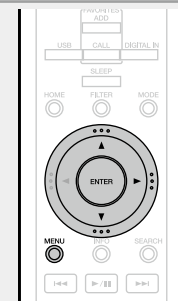
Firmware

Update

- Для обновления программного обеспечения необходимо выполнить настройки окружения для подключения к широкополосной сети (☞ стр. 8).
- Выполните операцию по обновлению ПО не ранее чем через 2 минуты после включения питания.

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ стр. 11 “Карта меню”).

- 2 С помощью кнопок Δ / ∇ и ENTER выберите “General” – “Firmware” – “Update”, затем нажмите ENTER или \triangleright .**



Check For Update Проверьте обновление программного обеспечения. Вы можете узнать, сколько времени потребуется на загрузку обновлений.

Update Start Выполните процедуру обновления.

- Если процесс обновления был завершен неудачей, на экране будут отображены следующие сообщения. При появлении следующих сообщений проверьте настройки и сетевое окружение, затем повторите выполнение процедуры.

Дисплей	Описание
Updating fail	Обновление не удалось.
Login failed	Ошибка при идентификации на сервере.
Server is busy	Сервер занят. Подождите некоторое время и повторите попытку.
Connection fail	Ошибка при подключении к серверу.
Download fail	Загрузка программного обеспечения не удалась.

Обновление посредством веб-экрана

Программное обеспечение может быть обновлено посредством функции веб-контроля “Управление через Интернет” (☞ [стр. 37](#)).

Настройку “Управление через Интернет” (☞ [стр. 37](#)) необходимо выполнить заранее на ПК, находящемся в той же самой сети.

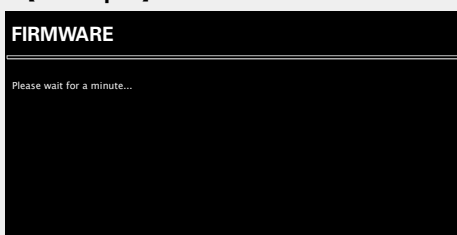
Сведения о загрузке обновленных файлов можно получить в центре обслуживания клиентов.

1 При выполнении шага 5 функции “Управление через Интернет” (☞ [стр. 37](#)) нажмите ④.

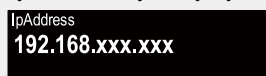
На экране ПК появится следующее изображение. Подождите примерно 1 минуту.

Доступ к ресурсу можно также получить путем ввода IP-адреса, отображаемого устройством, в строку веб-браузера.

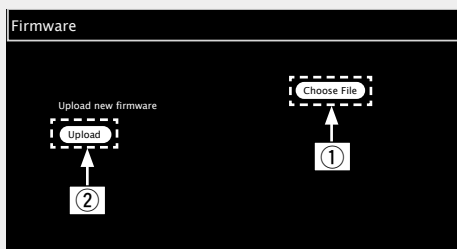
[Веб-экран]



[Изображение экрана устройства]

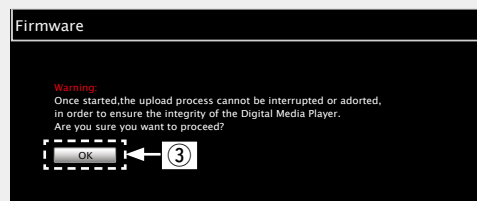


2 На появившемся экране нажмите кнопку “Choose File” (①), выберите файл для обновления и нажмите кнопку “Upload” (②).



3 На появившемся экране нажмите кнопку “OK” (③).

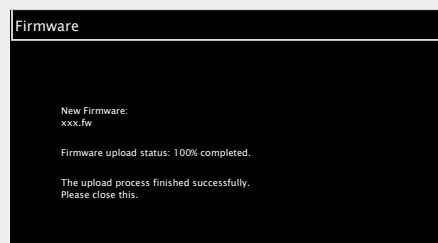
Начнется процесс обновления ПО.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте устройство во время процедуры обновления.

4 После завершения обновления на экране появится следующее изображение.



Названия кнопок могут отличаться в зависимости от языка ОС, используемого на вашем компьютере.

Notification

Update

Отображает оповещения в меню данного устройства при выходе новой версии встроенного программного обеспечения с помощью “Update”.

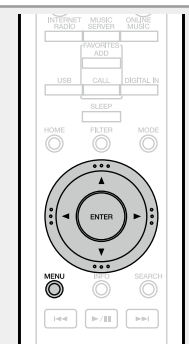
При использовании данного режима подключитесь к широкополосному интернет-каналу (☞ [стр. 8](#)).

1 Нажмите кнопку MENU.

Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ [стр. 11](#) “Карта меню”).

2 С помощью кнопок Δ ∇ и ENTER выберите “General” – “Firmware” – “Notification” – “Update”, затем нажмите ENTER или \triangleright .

Появится меню “Update Notification”.



3 С помощью кнопок Δ ∇ выберите “On”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .

On Выводить сообщение об обновлении.

Off Не выводить сообщение об обновлении.



• При нажатии кнопки **ENTER** во время отображения уведомительного сообщения появится сообщение “Check For Update”. (Подробнее о функции “Update” можно узнать на [стр. 12](#).)

• Нажмите кнопку \triangleleft для удаления уведомительного сообщения.

Upgrade

Отображает сообщение при запуске загруженного программного обеспечения с "Add New Feature".

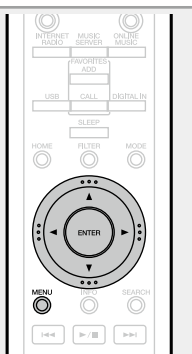
При использовании данного режима подключитесь к широкополосному интернет-каналу (☞ [стр. 8](#)).

1 Нажмите кнопку MENU.

Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ [стр. 11](#) "Карта меню").

2 С помощью кнопок Δ ∇ и ENTER выберите "General" – "Firmware" – "Notification" – "Upgrade", затем нажмите ENTER или \triangleright .

Появится меню "Upgrade Notification".



3 С помощью кнопок Δ ∇ выберите "On", затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .

On Выводить сообщение о модернизации.

Off Не выводить сообщение о модернизации.



• При нажатии кнопки **ENTER** во время отображения уведомительного сообщения появится сообщение "Add New Feature". (Подробнее о функции "Add New Feature" можно узнать на [стр. 14](#).)

• Нажмите кнопку \triangleleft для удаления уведомительного сообщения.

□ Add New Feature

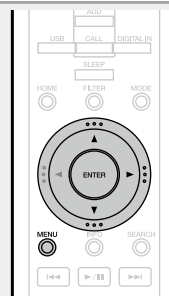
• Для обновления новой функции необходимо выполнить настройки окружения для подключения к широкополосной сети (☞ [стр. 8](#)).

• Выполните операцию по добавлению новой функции не ранее чем через 2 минуты после включения питания.

1 Нажмите кнопку MENU.

Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ [стр. 11](#) "Карта меню").

2 С помощью кнопок Δ ∇ выберите "General" – "Firmware" – "Add New Feature", затем нажмите ENTER или \triangleright .



Upgrade Status Отображает список дополнительных функций, которые становятся доступными после улучшения.

Upgrade Start Выполните процедуру улучшения.

• Если процедура улучшения завершилась неудачей, на экране будут отображены сообщения, идентичные сообщениям, указанным в разделе "Update" (☞ [стр. 12](#)) Проверьте правильность настроек сетевого окружения и повторите попытку.

Upgrade ID Показанный на экране идентификационный номер необходим для выполнения процедуры.



Более подробную информацию об обновлениях можно найти на веб-сайте Marantz.

По завершении процедуры на экране будет отображено "Registered". При сбое процедуры на экране будет отображено "Not Registered".

[Примечания к использованию функций "Update" и "Add New Feature"]

- Не отключайте питание до завершения обновления.
- Даже при наличии подключения к сети Интернет потребуется около 20 минут для завершения процедуры обновления/модернизации.
- После запуска обновлений обычная работа устройства будет невозможна до завершения процедуры.
- Более того, процедура обновления может сбросить все выполненные вами настройки.
- В случае неудачного завершения процедуры обновления или модернизации, отсоедините и повторно подключите кабель питания. На экране будет отображено сообщение "Update Retry" и процедура обновления будет запущена с точки остановки. Если ошибка не устранена, проверьте сетевое окружение.



- Информация о функциях "Update" и "Add New Feature" публикуется на интернет-сайте компании Marantz по мере выхода обновлений.
- При появлении новой версии программного обеспечения, доступного при помощи "Update" или "Add New Feature", на экране будет отображено соответствующее сообщение. Если вы не хотите получать уведомления, установите для "Update" (☞ [стр. 13](#)) и "Upgrade" (☞ [стр. 14](#)) параметр "Off".

Настройка сети [Network]

- Подробную информацию об операциях “Quick Setup” см. в отдельном руководстве “Начало работы”.
- При отмене меню “Quick Setup” или изменении сетевого окружения выполните следующее действие: “Menu” – “Quick Setup”.


Подключение проводной ЛВС

Используйте эту процедуру для конфигурации настроек проводного соединения.

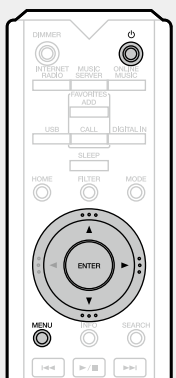
Сетевое подключение (при установке параметра “DHCP” в значение “On”)

При совместном использовании данного устройства с включенным режимом DHCP широкополосного маршрутизатора оно будет автоматически выполнять установку IP адреса и другие настройки.

1 Подключите кабель ETHERNET (стр. 8 “Подключение к домашней сети (LAN)” – “Проводная локальная сеть”).

2 Для включения питания основного устройства нажмите кнопку  (on/standby).

3 Нажмите кнопку MENU. Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (стр. 11 “Карта меню”).



4 С помощью кнопок Δ / ∇ и ENTER выберите “Network” – “Settings” – “DHCP (On)”, затем нажмите ENTER или \triangleright . Появится меню “Select DHCP”.

5 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите “On”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright . Появляется меню “Setup Ethernet”.

6 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите пункт “Test Connection”, а затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright . На экране появится сообщение “Wait for the network to connect...”, и устройство начнет подключение к ЛВС.

- После успешного завершения подключения на экране появится сообщение “Connected!”.
- Если соединение не удалось выполнить, на экране будет отображено сообщение “Connection Failed”. Повторите действия, описанные в пунктах 1 – 6.



Возможно, вам необходимо настроить сетевые подключения вручную в зависимости от вашего провайдера. Для выполнения подключения вручную действуйте согласно инструкциям, приведенным в “Сетевое подключение (при установке параметра “DHCP” в значение “Off”)”.

Сетевое подключение (при установке параметра “DHCP” в значение “Off”)

В этом разделе описаны настройки, выполняемые при подключении устройства к сети без функции DHCP.



Для выполнения этих настроек вручную уточните детали настроек у вашего администратора.

1 Выполните действия 1 – 4 процедуры “Сетевое подключение (при установке параметра “DHCP” в значение “On”)” и выберите “Off” в действии 5. Появляется меню “Setup Ethernet”.

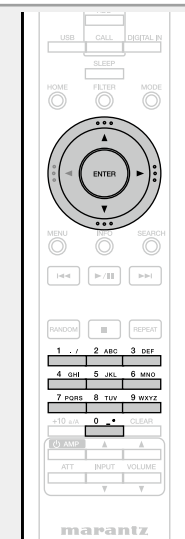
2 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите пункт “IP Address”, а затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright . Появится меню “Enter IP Address”.

3 С помощью кнопок Δ / ∇ / \triangleright или 0 – 9 введите IP-адрес, затем нажмите кнопку ENTER.

4 С помощью кнопок Δ / ∇ / \triangleright или 0 – 9 введите нужные значения для “Subnet Mask”, “Gateway”, “Primary DNS” и “Secondary DNS”.

5 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите пункт “Test Connection”, а затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright . На экране появится сообщение “Wait for the network to connect...”, и устройство начнет подключение к ЛВС.

- После успешного завершения подключения на экране появится сообщение “Connected!”.
- Если соединение не удалось выполнить, на экране будет отображено сообщение “Connection Failed”. Повторно выполните действия, описанные в пунктах 1 – 5.



Настройки прокси-сервера

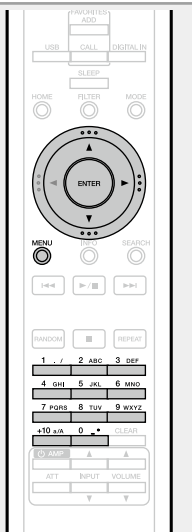
Выполните эти настройки для подключения к Интернету через прокси-сервер.

1 Нажмите кнопку **MENU**.
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (см. стр. 11 “Карта меню”).

2 С помощью кнопок Δ / ∇ и **ENTER** выберите “Network” – “Settings” – “Proxy”, затем нажмите **ENTER** или \triangleright .
Появится меню “Setup Proxy”.

3 При отображении на экране “Proxy(On)” перейдите к действию 5.
При появлении сообщения “Proxy(Off)” нажмите **ENTER** или \triangleright .
Появится меню “Select Proxy”.

4 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите “On”, затем нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright .
Появится меню “Setup Proxy”.



5 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите “Proxy (Address)” или “Proxy (Name)”, затем нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright .
Появится меню “Select Type”.

6 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите “Address” или “Name”, затем нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright .
Появится меню “Setup Proxy”.

7 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите “Address” или “Name”, затем нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright .
Появится меню “Enter Proxy Address” или “Enter Proxy Name”.

8 С помощью кнопок Δ / ∇ / \triangleright или **0 – 9, +10** введите адрес или имя, затем нажмите кнопку **ENTER**.
Появится меню “Setup Proxy”.

9 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите “Port”, затем нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright .
Появится меню “Enter Proxy Port”.

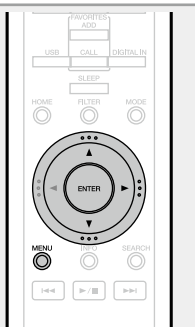
10 С помощью кнопок Δ / ∇ / \triangleright или **0 – 9** введите номер порта, затем нажмите кнопку **ENTER**.
Настройки прокси-сервера будут завершены.

Другие настройки сети

Network Control

Включает/выключает функцию сети в режиме ожидания.

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ [стр. 11](#) "Карта меню").



- 2 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите "Network" – "Network Control", затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**
Появится меню "Network Control".

- 3 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите "On", затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**

- On** Сетевое подключение остается активным во время режима ожидания. Устройство управляет сетевым совместимым контроллером. Время до завершения сетевых подключений будет сокращено.
- При выборе параметра "On" для функции "Network Control" индикатор будет гореть оранжевым цветом.
 - В режиме ожидания будет потребляться большее количество мощности (Энергопотребление: 3 Вт).

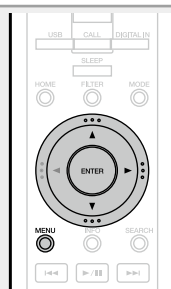
- Off** Отключение от сети во время режима ожидания. До завершения сетевых подключений потребуется немного больше времени.
- В режиме ожидания будет потребляться минимальное количество мощности (Энергопотребление: 0,3 Вт).
 - Этот параметр выбран по умолчанию.

- 4 Нажмите кнопку MENU.**
Дисплей вернется к обычному виду.

Friendly Name

Friendly Name (персонализированное имя) — это название данного устройства, отображаемое в сети (не более 63 символов).

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ [стр. 11](#) "Карта меню").



- 2 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите "Network" – "Friendly Name", затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**
Появится меню "Friendly Name".

- 3 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите дружественное имя (Marantz NA-11S1), затем нажмите кнопку ENTER.**

- 4 Отредактируйте дружественное имя.**

• Сведения о вводе символов см. в разделе [стр. 40](#).

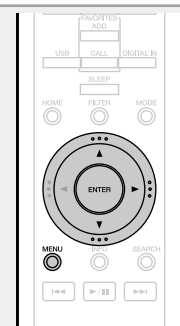
Восстановление дружественного имени по умолчанию

В шаге 3 выберите "Default" и нажмите ENTER.

Last.fm Display

Определяет отображение параметра Last.fm в меню.

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (☞ [стр. 11](#) "Карта меню").



- 2 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите "Network" – "Last.fm Display", затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**
На экране будет отображено "Last.fm Display".

- 3 С помощью кнопок Δ / ∇ выберите "Show" или "Hide", затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**

Show Параметр Last.fm будет отображен.

Hide Параметр Last.fm не будет отображен.

Настройка аудио [Audio]

В устройстве предусмотрена функция регулировки качества звука, с помощью которой пользователи могут настроить желаемое качество воспроизведения звука.

- Эта настройка сохраняется даже после отключения питания устройства.

Noise Shaper

Цифровая обратная связь используется для улучшения линейности НЧ-тракта и шумовых характеристик акустического канала.

Хотя в измеренных значениях различия незаметны, качество звука изменяется, что позволяет пользователям выбрать предпочтительное качество звучания.

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране ([стр. 11](#) “Карта меню”).



- 2 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите “Audio” — “Noise Shaper”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**
Появляется меню “Noise Shaper”.

- 3 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите “On” или “Off”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**

ПРИМЕЧАНИЕ

Функция Noise Shaper отключена во время воспроизведения файлов с частотой дискретизации 32 кГц и DSD.

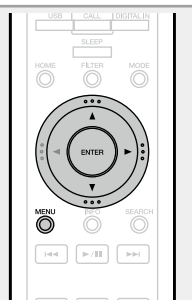
DC Filter

Этот фильтр эффективно подавляет избыточную вибрацию динамика при воспроизведении музыки из источника, который содержит аудиофайлы с очень низкими шумовыми характеристиками (заданная частота среза 1,7 Гц).

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране ([стр. 11](#) “Карта меню”).

- 2 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите “Audio” — “DC Filter”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**
Отобразится меню “DC Filter”.

- 3 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите “On” или “Off”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**



ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция DC Filter отключена во время воспроизведения файлов с частотой дискретизации 32 кГц и DSD.
- “Noise Shaper”, “DC Filter” и свойства фильтров обладают функцией запоминания настроек при выключении. Эти параметры сохраняются в памяти, даже если устройство выключено.

Digital Out

(настройка цифрового выхода)

- 1 Нажмите кнопку MENU.**
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране ([стр. 11](#) “Карта меню”).

- 2 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите “Audio” — “Digital Out”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**
Отобразится меню “Digital Out”.

- 3 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите “On” или “Off”, затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .**

- При выборе параметра “Off” для функции “Digital Out” загорится индикатор выключения цифрового выхода.



Phase

(переключение фазы аналогового выхода)

Переключает фазу выходного сигнала для сбалансированных выходов. Сбалансированный выход устройства соответствует стандартам США. Чтобы использовать сбалансированные выходы для усилителя европейского стандарта с другой (противоположной) фазой, для этой настройки необходимо выбрать значение "Inverted".

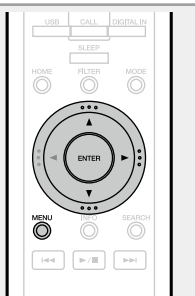
1 Нажмите кнопку MENU.
Включает режим настроек меню; меню отображается на экране (см. стр. 11 "Карта меню").

2 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите "Audio" или "Phase", затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .
Появляется меню "Phase".

3 С помощью кнопки Δ / ∇ выберите "Normal" или "Inverted", затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .












Normal Стандарт США.

Inverted Европейский стандарт.



Операция

Здесь описываются режимы и операции, которые позволят Вам получить от устройства полную результативность.

- Подготовка  [стр. 21](#)
- Операции, доступные при воспроизведении  [стр. 21](#)
- Воспроизведение аудио из сети  [стр. 23](#)
- Функция Favorite  [стр. 29](#)
- Воспроизведение iPod  [стр. 30](#)
- Воспроизведение с устройства памяти USB  [стр. 32](#)
- Функция AirPlay  [стр. 34](#)
- Дистанционное воспроизведение  [стр. 36](#)
- Управление через Интернет  [стр. 37](#)
- Использование в качестве цифро-аналогового преобразователя (ЦАП)
 [стр. 39](#)
- Другие функции  [стр. 40](#)

Операция

В данном разделе описываются действия, связанные с функциями воспроизведения.

Подготовка

Включение питания устройства

Нажмите кнопку **⏻ (on/standby)**

Питание будет включено, и индикатор STANDBY погаснет.

- Для переключения питания в режим ожидания также можно нажать кнопку **⏻ ON/STANDBY** на основном блоке.



- При первом включении устройства на экране отобразится меню "Quick Setup". Подробную информацию об операциях "Quick Setup" см. в отдельном руководстве "Начало работы".
- Если вы отменили настройки меню "Quick Setup" или изменили сетевое окружение, выполните настройку меню "Menu" – "Quick Setup".

Переключение в режим ожидания

Нажмите кнопку **⏻ (on/standby)**

Устройство временно перейдет в режим ожидания.

- Индикатор STANDBY
Стандартный режим ожидания: Красный
"Network Control" – "On": Оранжевый
Режим ожидания с зарядкой iPod: Оранжевый



ПРИМЕЧАНИЕ

Небольшое количество питания продолжает поступать в устройство даже в режиме ожидания. Покидая квартиру на продолжительное время, обязательно выньте сетевой шнур из розетки электросети.

Полное выключение питания

Отключите шнур питания из розетки.

Операции, доступные при воспроизведении

Выбор источника входного сигнала

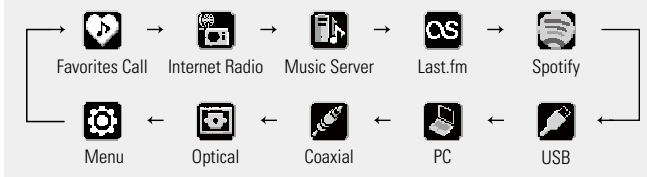
Выбор источника сигнала на основном блоке

1 Нажмите кнопку **INPUT**.

На экране будет отображена страница выбора источника входного сигнала.

2 Нажмите **Δ∇** для выбора источника входного сигнала.

Источник входного сигнала изменяется при каждом нажатии кнопки.

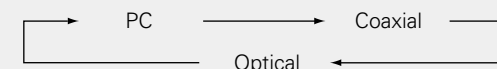
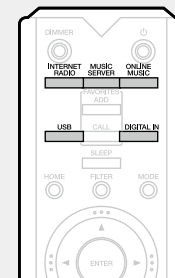


С помощью этого устройства вы сможете воспроизводить музыкальные файлы, сохраненные на iPhone/iPod touch или в iTunes ([стр. 34](#) "Функция AirPlay").

Выбор источника входного сигнала с помощью пульта ДУ

Нажмите кнопку выбора источника входного сигнала (**INTERNET RADIO, MUSIC SERVER, ONLINE MUSIC, USB, DIGITAL IN**).

- Вы можете непосредственно выбрать нужный источник входного сигнала.
- Источник входного сигнала изменяется при каждом нажатии кнопки **DIGITAL IN**.



- Источник входного сигнала изменяется при каждом нажатии кнопки **PNLINE MUSIC**.



Настройка таймера автоматического отключения

Данная функция используется для автоматического переключения питания в режим ожидания по истечении указанного времени (в минутах).

Максимальное значение таймера автоматического отключения — 90 минут, шаг равен 10 минутам.

Нажмите **SLEEP** во время воспроизведения и выберите время для установки.

Через 3 секунды выполнится ввод настроек и экран примет первоначальный вид.



Отмена функции таймера автоматического отключения

Нажмите кнопку **SLEEP** для выбора режима "Sleep OFF" или кнопку **ON** (on/standby).

Для проверки времени, оставшегося до включения таймера автоматического отключения

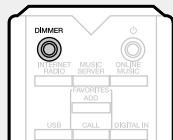
Нажмите кнопку **SLEEP**.

Переключение режима лампы подсветки

Лампы подсветки по обеим сторонам главной панели устройства можно включить или отключить.

• Значение по умолчанию — "Вкл."

Нажмите и удерживайте кнопку **DIMMER** как минимум 2 секунды.



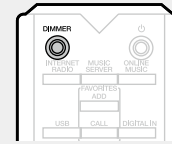
• При каждом нажатии кнопки настройки включения и отключения изменяются следующим образом.

Вкл. ← → Выкл.

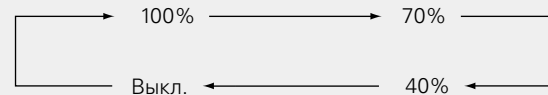
• Эту настройку также можно отрегулировать, нажав кнопку **DIMMER** на основном блоке.

Регулировка яркости дисплея

Нажмите кнопку **DIMMER**.



• Яркость дисплея изменяется при каждом нажатии кнопки **DIMMER**, как показано далее.



• При выборе значения "Выкл." для параметра яркости экрана загорится индикатор **DISPLAY OFF**.



Если вы нажмете на кнопки, когда для параметра яркости экрана установлено значение "Выкл.", дисплей временно изменит яркость на "100%".

Прослушивание аудио с помощью наушников

Вставьте наушники (продаются отдельно) в разъем для наушников (**PHONES**).

Регулировка уровня громкости

Поверните регулятор **LEVEL** на основном блоке.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы предотвратить ухудшение слуха, не следует слишком высоко поднимать уровень громкости при использовании головных телефонов.

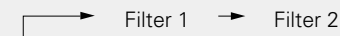
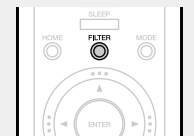
Регулировка характеристик фильтра

Для источников DSD и PCM можно выбрать 2 типа характеристик фильтра. Далее приводятся разъяснения для этих 2 типов характеристик:

Тип фильтра	Источник PCM	Источник DSD
Filter 1	Передаёт короткий импульсный отклик на опережающее и запаздывающее эхо. Может использоваться для аудиофайлов, содержащих большой объём информации. Воспроизводит полную фонограмму с четко определенным относительным положением источников звука.	Это прямой режим, в котором фильтрация DSD-данных не осуществляется (запись сигнала выполняется посредством Super Audio CD). Исходные данные источника воспроизводятся без изменений, с сохранением исходной текстуры и пространства.
Filter 2	Этот фильтр обеспечивает асимметричный импульсный отклик. Запаздывающее эхо длится несколько дольше опережающего. Обеспечивается качество, сходное качеству аналогового звука.	DSD-данные, частота которых превышает 100 кГц, подавляются. Также предусмотрены АЦП для сигналов в нормальной и противоположной фазе (23 в каждой). При работе АЦП в асимметричном режиме приоритет отдается разрешению, что обеспечивает более ровный звук.

Нажмите кнопку **FILTER**.

• Переключение между этими 2 режимами (Filter 1/Filter 2) выполняется при каждом нажатии на кнопку, как показано ниже.



ПРИМЕЧАНИЕ

"Noise Shaper", "DC Filter" и свойства фильтров обладают функцией запоминания настроек при выключении. Эти параметры сохраняются в памяти, даже если устройство выключено.

Воспроизведение аудио из сети

Для воспроизведения интернет-радиостанций или музыки, хранящейся на компьютере, необходимо выполнить следующие действия.

- ❑ **0 функции интернет-радио** (👉 [стр. 46](#))
- ❑ **0 музыкальном сервере** (👉 [стр. 46](#))
- ❑ **0 Last.fm** (👉 [стр. 47](#))
- ❑ **0 Spotify** (👉 [стр. 47](#))

Прослушивание интернет-радио

1 Подготовка к воспроизведению.

- ① Проверьте сетевое окружение, а затем включите данное устройство (👉 [стр. 21](#) "Включение питания устройства").
- ② При необходимости в настройке выполните процедуры, описанные в разделе "Настройка сети [Network]" (👉 [стр. 15](#)).



2 Нажмите кнопку INTERNET RADIO, чтобы переключить источник входного сигнала на "Internet Radio".

- Более подробная информация о выборе источника входного сигнала с помощью кнопок на панели управления дана в разделе "Выбор источника сигнала на основном блоке" (👉 [стр. 21](#)).

3 С помощью кнопок $\Delta \nabla$ выберите элемент, который нужно воспроизвести, и нажмите кнопку ENTER или \triangleright .

4 Повторяйте шаг 3 до вывода перечня радиостанций.

Выводится перечень радиостанций.

- Любые символы, отображение которых невозможно, заменяются знаком "." (точка) или " " (пробел).

5 С помощью кнопки $\Delta \nabla$ выберите радиостанцию, а затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .

Воспроизведение начнется, как только индикатор буферизации достигнет уровня "100%".



- В интернете присутствует множество радиостанций, и качество программ, которые они передают, а также скорость передачи данных треков варьируются в широком диапазоне. Обычно, чем выше скорость передачи данных, тем выше качество звучания, однако в зависимости от коммуникационных линий и нагрузки сервера музыкальные и звуковые данные, передаваемые в потоке, могут прерываться. И наоборот, менее высокая скорость передачи данных означает пониженное качество звучания, однако вероятность прерывания звука при этом ниже.
- Если радиостанция занята или не ведет вещания, выводится сообщение "Server Full" (Переполнение сервера) или "Connection Down" (Соединение отсутствует).

❑ Переключение режимов отображения информации

Нажмите **INFO** во время проигрывания интернет-радио. На экране отобразится информация о радиостанции и скорости передачи данных формата сигнала.

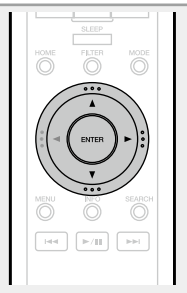


❑ Последние выбранные интернет-радиостанции

Последние выбранные интернет-радиостанции можно вызывать из меню "Recently Played". Можно сохранять до 20 станций в меню "Recently Played".

1 В верхнем меню интернет-радиостанции нажатием $\Delta \nabla$ выберите "Recently Played", затем нажмите ENTER или \triangleright .

2 С помощью кнопок $\Delta \nabla$ выберите элемент, который нужно воспроизвести, и нажмите кнопку ENTER или \triangleright .

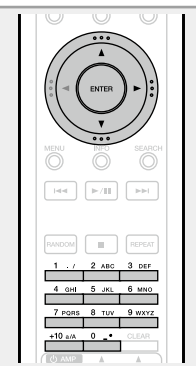


❑ Поиск радиостанций по ключевым словам (алфавитные строки)

1 С помощью кнопок $\Delta \nabla$ выберите пункт "Search by Keyword", а затем нажмите кнопку ENTER или \triangleright .

2 С помощью кнопки $\Delta \nabla \triangleright$ или **0 - 9, +10** введите символы, затем нажмите кнопку ENTER.

- Сведения о вводе символов см. в разделе [стр. 40](#).



❑ Регистрация интернет-радиостанций как избранных

Любимые интернет-радиостанции можно внести в список избранного (👉 [стр. 29](#)).

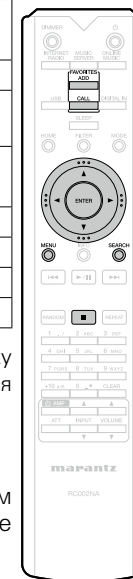
❑ Кнопки управления интернет-радио

Кнопки управления	Функции
FAVORITES ADD	Добавление в список избранного
FAVORITES CALL	Добавление из списка избранного
$\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$	Управление курсором (вверх/вниз/влево/вправо)
ENTER	Ввод
MENU	Меню
SEARCH	Поиск по символам*
■	Остановка

- * Нажмите кнопку **SEARCH**, затем кнопку **ENTER** и выберите букву, с которой начинается название режима.



Если список расположен не в алфавитном порядке, выполнить поиск по символам не удастся.



Настройка общего доступа к медиафайлам

Здесь описывается настройка общего доступа к музыкальным файлам, расположенным на ПК и в NAS в сети.

□ Настройка общего доступа к медиафайлам на ПК

Если используется медиасервер, то сначала произведите следующие настройки.

При использовании Windows Media Player 12 (Windows 7, Windows 8)

ПРИМЕЧАНИЕ

Выполните данную процедуру, поменяв вид отображения панели управления на “Категория”.

- 1** В “Панель управления” ПК выберите пункт “Сеть и Интернет” - “Выбор домашней группы и параметров общего доступа”.
- 2** Отметьте пункт “Потоковая передача изображений, музыки и видео на все устройства домашней сети” и затем выберите пункт “Выбор параметров потоковой передачи мультимедиа”.
- 3** В раскрывающемся списке для “Marantz NA-11S1” выберите “Разрешено”.
- 4** Выберите “Разрешено” в раскрывающемся списке для “Мультимедийные программы на данном ПК и удаленные подключения...”.
- 5** Щелкните “ОК” для завершения.

При использовании Windows Media Player 11

- 1** Запустите на ПК Windows Media Player 11
- 2** Выберите “Общий доступ к файлам мультимедиа” в “Библиотека”.
- 3** Щелкните пункт “Открыть общий доступ к моим файлам мультимедиа”, выберите “Marantz NA-11S1”, затем выберите пункт “Разрешено”.
- 4** Как вы делали на шаге 3, выберите значок устройства (другие ПК и мобильные устройства), которое хотите использовать в качестве медиаконтролера и затем щелкните пункт “Разрешено”.
- 5** Щелкните “ОК” для завершения.

Предоставление общего доступа к медиафайлам, хранящимся на устройствах NAS

Измените параметры устройства Network Attached Storage (NAS), чтобы предоставить доступ к NAS этому и другим устройствам (ПК и мобильным устройствам), использующимся в качестве медиа-контроллеров. Подробнее см. в руководстве пользователя к NAS.

Воспроизведение файлов с компьютера и NAS

Воспользуйтесь данной процедурой для воспроизведения музыкальных файлов или списков воспроизведения (плейлистов).

1 Подготовка к воспроизведению.

- ① Проверьте сетевое окружение, а затем включите данное устройство ([стр. 21](#) "Включение питания устройства").
- ② При необходимости в настройке выполните процедуры, описанные в разделе "Настройка сети [Network]" ([стр. 15](#)).
- ③ Подготовьте компьютер ([стр. 24](#) "Настройка общего доступа к медиафайлам", [стр. 46](#) "О музыкальном сервере").



2 Нажмите кнопку **MUSIC SERVER**, чтобы переключить источник входного сигнала на "Music Server".

- Более подробная информация о выборе источника входного сигнала с помощью кнопок на панели управления дана в разделе "Выбор источника сигнала на основном блоке" ([стр. 21](#)).

3 С помощью кнопок $\Delta \nabla$ выберите сервер, на котором хранится файл для воспроизведения, и нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright .

4 С помощью кнопок $\Delta \nabla$ выберите искомый элемент или каталог, а затем нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright .

5 Повторяйте шаг 4 до вывода файла на экран.

6 С помощью кнопки $\Delta \nabla$ выберите нужный файл, а затем нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright . Воспроизведение начнется, как только индикатор буферизации достигнет уровня "100%".



- Для воспроизведения музыкальных файлов необходимо подключение к нужной системе и выполнение специальных настроек ([стр. 8](#)).
- Прежде чем приступить, необходимо запустить на компьютере программное обеспечение сервера и задать файлы в качестве содержимого сервера. Подробнее см. инструкцию по эксплуатации программного обеспечения сервера.
- Порядок, в котором выводятся треки/файлы, зависит от технических характеристик сервера. Если треки/файлы выводятся не в алфавитном порядке в соответствии с техническими характеристиками сервера, поиск по первой букве может работать неправильно.
- Воспроизведение файлов WMA Lossless возможно при использовании сервера, поддерживающего перекодирование, например Windows Media Player версии 11 или более поздней.

ПРИМЕЧАНИЕ

При воспроизведении музыкальных файлов с помощью ПК или NAS, подключенных по беспроводной локальной сети, аудио может прерываться в зависимости от беспроводной сетевой среды. В этом случае воспроизводите музыкальные файлы с помощью ПК или NAS, подключенных к проводной локальной сети.

Режим повторного воспроизведения (Повторное воспроизведение) ([стр. 32](#))

Воспроизведение в произвольном порядке (Случайное воспроизведение) ([стр. 32](#))

Переключение режимов отображения информации

Во время воспроизведения нажмите кнопку **INFO**.

- Режим отображения информации изменяется при каждом нажатии кнопки **INFO**.



Управление музыкальным сервером

Кнопки управления	Функции
FAVORITES ADD	Добавление в список избранного
FAVORITES CALL	Добавление из списка избранного
$\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$	Управление курсором
ENTER	Ввод
MENU	Меню
SEARCH	Поиск по символам*1
\lll, \ggg (нажать и отпустить)	Переход к предыдущему или следующему файлу
\lll, \ggg (нажать и удерживать)	Ускоренная перемотка назад / Ускоренная перемотка вперед*2
$\triangleright / \parallel$	Воспроизведение/пауза
\blacksquare	Остановка
RANDOM	Воспроизведение в произвольном порядке (стр. 32)*3
REPEAT	Повторное воспроизведение (стр. 32)



- *1 Нажмите кнопку **SEARCH**, затем нажмите **ENTER** и выберите букву, с которой начинается название режима.
- *2 Эта функция доступна при воспроизведении форматов MP3 / WAV / AAC / FLAC.
- *3 Режим произвольного воспроизведения файлов, хранящихся на ПК, заключается в том, что выбор дорожек из папки для воспроизведения осуществляется в случайном порядке.



- Если список расположен не в алфавитном порядке, выполнить поиск по символу не удастся.
- В зависимости от используемого сервера, некоторые функции могут быть ограничены.

Прслушивание Last.fm OS

Эта функция доступна не для всех регионов. Дополнительные сведения доступны на веб-сайте www.last.fm/hardware. Кроме того, вам потребуется оформить подписку. Сделайте это сегодня на странице www.last.fm/subscribe.

1 Подготовка к воспроизведению.

- Убедитесь, что устройство подключено к сети Интернет, затем включите питание устройства (☞ [стр. 21](#) “Включение питания устройства”).
- При необходимости в настройке выполните процедуры, описанные в разделе “Настройка сети [Network]” (☞ [стр. 15](#)).



2 Нажмите кнопку **ONLINE MUSIC**, чтобы переключить источник входного сигнала на “Last.fm”.

- Более подробная информация о выборе источника входного сигнала с помощью кнопок на панели управления дана в разделе “Выбор источника сигнала на основном блоке” (☞ [стр. 21](#)).
 - Если у вас нет учетной записи Last.fm, с помощью кнопки ▾ выберите “I am new to Last.fm” (Я впервые на Last.fm). Затем нажмите кнопку **ENTER** или ▷.
- Создайте учетную запись в соответствии с инструкциями на экране.

3 Если у Вас уже есть учетная запись на Last.fm, нажмите кнопку ▾ и выберите “I have a Last.fm account”. Затем нажмите кнопку **ENTER** или ▷.

4 С помощью кнопок ▴ ▾ ▷ введите имя пользователя и пароль.

- Сведения о вводе символов см. в разделе [стр. 40](#).

5 После ввода имени пользователя и пароля выберите пункт “login” и нажмите кнопку **ENTER**. Если имя пользователя соответствует паролю, появляется экран главного меню Last.fm.

- Далее представлены доступные для ввода типы символов.

- Имя пользователя**
[Прописные буквы]
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
[Символы верхнего регистра]
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
[Символы] _ -
[Цифры] 0123456789
- Пароль**
[Прописные буквы]
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
[Символы верхнего регистра]
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
[Символы]
! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | }
~ (пробел)
[Цифры] 0123456789

6 С помощью кнопки ▴ ▾ выберите меню и нажмите кнопку **ENTER** или ▷.

- Popular Tags** Воспроизведение тегов, популярных в Вашем регионе.
- Popular Artists** Воспроизведение популярных в Вашем регионе тегов исполнителей.
- Your Recent Stations** Воспроизведение недавно принимавшихся радиостанций.
- Your Recommended Radio** Воспроизведение предпочитаемого Вами радио.
- Your Library** Воспроизведение вашей библиотеки.
- Your Friend's Radio** Воспроизведение радио вашего друга.
- Your Top Artists** Ваши любимые исполнители.
- Search Tag Radio** Имеется возможность поиска радиостанций по тегу.
- Search Artist Radio** Имеется возможность поиска радиостанций по имени исполнителя.

7 С помощью кнопок ▴ ▾ выберите станцию, затем нажмите **ENTER**, ▷ или ▶/||, чтобы начать воспроизведение.

Начнется воспроизведение.

8 При нажатии кнопки **▷** во время воспроизведения на экране появляется следующее меню.

Love this track Обозначение трека как любимого — способствует организации рекомендаций Last.fm для Вас.

Ban this track Кроме того, Вы можете открыть к нему общий доступ в популярных социальных сетях. При обозначении трека как запретного он больше не будет воспроизводиться.

Scrobbling Отменить это можно на веб-сайте Last.fm. При использовании скробблинга (пересылки прослушиваемых вами треков в вашу учетную запись Last.fm) появляется возможность просмотра чартов прослушанной вами музыки, получения рекомендаций и событий в вашем регионе, а также отображения ваших предпочтений в общем доступе, чтобы ваши друзья могли ознакомиться с ними. С помощью данной позиции меню эту возможность можно включать и отключать. Чем больше данных скробблинга Вы пересылаете, тем более подходящими для Вас будут становиться рекомендации.

ПРИМЕЧАНИЕ

Пароль не должен быть длиннее 90 символов.

Переключение режимов отображения информации

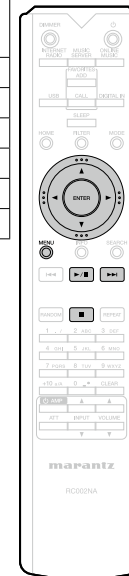
Во время воспроизведения нажмите кнопку INFO.

На экран выводится информация о типе файла/скорости передачи данных, имени исполнителя и названии альбома.



Работа с Last.fm

Кнопки управления	Функции
△▽◀▶	Управление курсором
ENTER	Ввод
MENU	Меню
▶▶I	Пред. (кью)
▶/II	Воспроизведение
■	Остановка



Прослушивание Spotify

Откройте новый мир музыки с помощью аудио плеера Marantz. Spotify предоставляет постоянный доступ к миллионам песен.

Требуется подписка Spotify Premium.

Подробности можно узнать на домашней странице Spotify. <http://www.spotify.com>

1 Подготовка к воспроизведению.

- Убедитесь, что устройство подключено к сети Интернет, затем включите питание устройства ([стр. 21](#) “Включение питания устройства”).
- При необходимости в настройке выполните процедуры, описанные в разделе “Настройка сети [Network]” ([стр. 15](#)).
- Выполните шаг 4 и создайте учетную запись на Spotify.
 - Если у Вас уже есть учетная запись на Spotify, то новую учетную запись создавать не нужно. Воспользуйтесь уже имеющейся учетной записью на Spotify.

2 Нажмите кнопку ONLINE MUSIC, чтобы переключить источник входного сигнала на “Spotify”.

- Более подробная информация о выборе источника входного сигнала с помощью кнопок на панели управления дана в разделе “Выбор источника сигнала на основном блоке” ([стр. 21](#)).

3 Если у вас уже есть учетная запись на Spotify, нажмите ENTER.



4 С помощью кнопок $\triangle \nabla \triangleright$ введите имя пользователя и пароль.

[Символы верхнего регистра/Цифры/Символы]
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 ÀÁÂÃÄÅÆÇÈÉÊËÌÍÎÏÑÒÓÔÕÖØÙÚÛÜÝ
 0123456789
 ! " # \$ % & ' () * + , ; < = >
[Символы нижнего регистра/Цифры/Символы]
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
 äåäåääæçðèéêëìíîïðóôõöøùúûýÿß
 0123456789
 . @ - _ / : ~ ? [\] ^ ' { | }

- Для ввода диакритических знаков в учетной записи Spotify и при вводе поискового запроса используйте кнопки цифр. Также можно выбрать основной знак и нажать **MODE**, чтобы изменить диакритический знак.
- Сведения о вводе символов см. в разделе [стр. 40](#).

5 После ввода имени пользователя и пароля выберите пункт “login” и нажмите кнопку **ENTER**. Если имя пользователя и пароль верны, появляется сообщение, подтверждающее регистрацию.

- Чтобы продолжить, нажмите **ENTER** и выберите “[accept]”. Отображается главное меню Spotify. Чтобы вернуться, нажмите \triangleleft и выберите “[back]”.

6 С помощью кнопки $\triangle \nabla$ выберите меню и нажмите кнопку **ENTER** или \triangleright .

Search	Поиск композиций, исполнителей и альбомов по ключевым словам.
What's New	Отображение списка последних альбомов
Starred	Отображение списка отмеченных композиций.
Playlists	Отображение списков воспроизведения Spotify.
Accounts	Управление учетными записями (выход, добавление нового пользователя, вход от имени другого пользователя).

7 С помощью кнопок $\triangle \nabla$ выберите станцию, затем нажмите **ENTER**, \triangleright или \blacktriangleright /II, чтобы начать воспроизведение. Начнется воспроизведение.

8 При нажатии кнопки \triangleright во время воспроизведения на экране появляется следующее меню.

Star this track	Пометка выбранной композиции звездочкой.
Browse “Имя исполнителя”	Отображение списка альбомов исполнителя воспроизводящейся композиции.
Browse “Название альбома”	Отображение списка композиций воспроизводящегося альбома.

□ Переключение режимов отображения информации

Во время воспроизведения нажмите кнопку INFO. Всякий раз при нажатии кнопки, экран переключается между названием трека, именем исполнителя и названием альбома.



□ Работа с Spotify

Кнопки управления	Функции
HOME	Возврат к первой странице
$\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$	Управление курсором
ENTER	Ввод
INFO	Переключение режимов отображения информации
$\blacktriangleleft \triangleright \blacktriangleright$	Пред./след. (кью)
\blacktriangleright /II	Воспроизведение/пауза
■	Остановка
RANDOM	Воспроизведение в произвольном порядке
REPEAT	Повторное воспроизведение





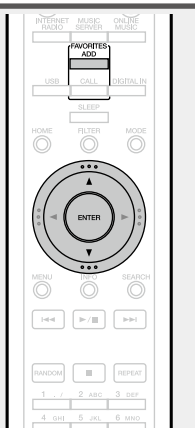
Функция Favorite

В данном разделе представлена информация о функции Favorite.

- Функция Favorite позволяет зарегистрировать избранные станции вещания и файлы в списке Favorite List, чтобы в последствии вы смогли прослушивать выбранные станции или файлы.
- Содержимое, которое можно зарегистрировать и использовать, включает интернет-радиостанции и музыкальный сервер.
- Вы можете зарегистрировать до 50 параметров в списке Favorite List.

Регистрация станций или файлов в списке избранных

1 Во время прослушивания интернет-радиостанции или файла, который требуется зарегистрировать, нажмите кнопку **FAVORITE ADD**. Появится меню "Favorite".



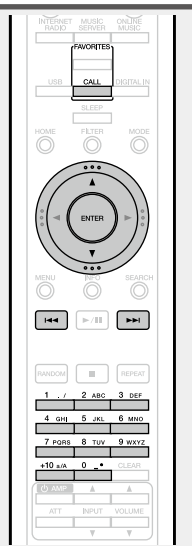
2 С помощью кнопки $\Delta \nabla$ выберите номер для регистрируемой радиостанции или файла и нажмите **ENTER**. Появляется сообщение "Added To Favorites", означающее завершение регистрации.

Вызов станций или файлов из списка избранных

1 Нажмите кнопку **FAVORITE CALL**. Появится список избранных файлов.

2 С помощью кнопок \lll \ggg или $\Delta \nabla$ выберите радиостанцию или файл, которые вы намерены вызвать, и нажмите **ENTER**. Будет запущена соответствующая функция и воспроизведение.

- Нажмите кнопки **0 – 9, +10**, чтобы вызвать файлы, зарегистрированные в Избранном по номерам.



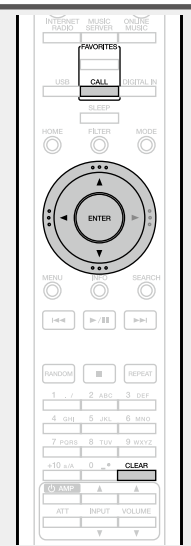
Для переключения между зарегистрированным и станциями и файлами во время воспроизведения Нажмите \lll \ggg или $\Delta \nabla$.

Удаление станций или файлов из списка избранных

1 Нажмите кнопку **FAVORITE CALL**. Появится список избранных файлов.

2 С помощью кнопок $\Delta \nabla$ выберите радиостанцию или файл, которые вы намерены удалить и нажмите **CLEAR**.

3 При появлении запроса "Delete?" нажмите **ENTER**. Появляется сообщение "Deleted", означающее завершение операции удаления.

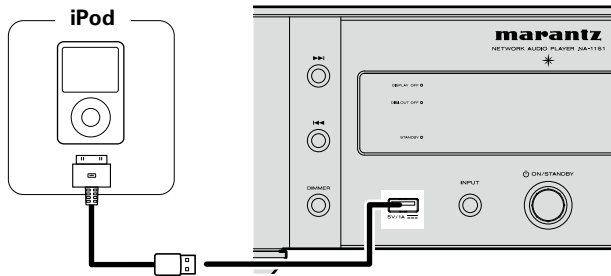


Для отмены операции Нажмите кнопку \triangleleft .

Воспроизведение iPod

Устройство воспроизводит аудио с iPod, iPod touch, iPod classic, iPod nano и iPhone.

□ iPod (стр. 45)



Чтобы подключить iPod к данному устройству, воспользуйтесь кабелем iPod из комплекта поставки iPod.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Подключение к компьютеру осуществляется через USB-порт цифрового входа на задней панели. При подключении через USB-порт на передней панели воспроизведение невозможно.
- Запоминающее USB-устройство не может быть подключено через USB-концентратор.
- Не используйте удлинитель при подключении запоминающего USB-устройства. В противном случае это может привести к созданию помех.
- При подключении iPhone к этому устройству iPhone должен находиться на расстоянии не менее 20 см от устройства. Если iPhone находится на расстоянии менее 20 см от устройства, то при поступлении входящего вызова на iPhone на устройстве возможны шумовые помехи.
- Если подключение iPod выполняется с помощью кабеля iPod (доступен в свободной продаже) длиной более 2 м, возможно некорректное воспроизведение звука. В этом случае рекомендуется использовать оригинальный кабель iPod или кабель, длина которого менее 1 м.
- Возможно чтение файлов с запоминающего USB-устройства. Время чтения файла варьируется в зависимости от объема данных, сохраненных на запоминающем USB-устройстве. Для чтения максимально допустимого числа файлов и папок может потребоваться несколько минут.
- Перед отключением питания данного устройства необходимо остановить работу запоминающего USB-устройства или воспроизведение с iPod

Воспроизведение iPod

1 Для включения питания основного устройства нажмите кнопку **ON/STANDBY**

2 Нажмите кнопку **USB**, чтобы переключить источник входного сигнала на **“USB”**.

- Более подробная информация о выборе источника входного сигнала с помощью кнопок на панели управления дана в разделе “Выбор источника сигнала на основном блоке” (стр. 21).

3 Нажмите кнопку **MODE** для выбора режима отображения. Режим отображения информации изменяется при каждом нажатии кнопки **MODE**.

- Доступны два режима для отображения содержимого, записанного на iPod.

Режим дистанционного управления

Информация iPod будет отображаться на экране устройства.

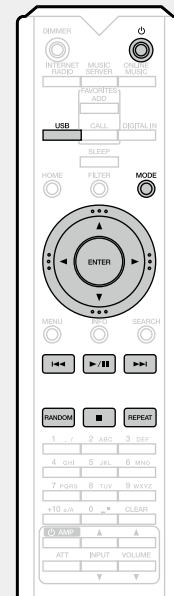
Прямой режим

- Отображает информацию iPod на экране iPod.
- На экране устройства отобразится сообщение “Direct iPod”.

Режим отображения	Режим дистанционного управления	Прямой режим
Положение дисплея	Дисплей основного блока	Дисплей iPod
Воспроизводимые файлы	Аудиофайлы	✓
	Видеофайлы	✓*
Активные кнопки	Пульт ДУ и главное устройство iPod	✓
		✓

* Для воспроизведения доступны только аудиофайлы.

- По умолчанию выбрана настройка “Прямой режим”.



4 С помощью кнопок **Δ**/**∇** выберите нужный элемент, затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы выбрать файл для воспроизведения.

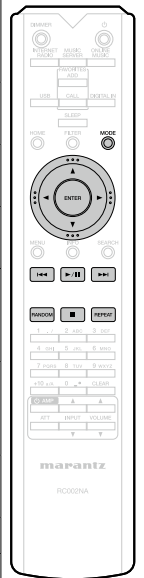
5 Нажмите **▶/||**. Начнется воспроизведение.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Первое поколение iPod nano и iPod video не поддерживают прямой режим.
- Компания Marantz не несет ответственности за потерю каких-либо данных iPod.
- В зависимости от типа iPod и версии его программного обеспечения, некоторые функции могут быть недоступны.

□ Операция iPod

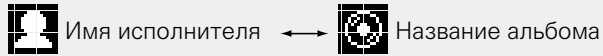
Кнопки управления	Функции
MODE	Переключение между режимом дистанционного управления и прямым режимом
Δ / ∇	Управление курсором (вверх/вниз)
◀	Отображение меню или возврат к предыдущему меню
ENTER или ▶	Подтверждение выбора или воспроизведение трека
◀◀ , ▶▶ (нажать и отпустить)	Воспроизведение дорожки сначала/воспроизведение следующей дорожки
◀◀ , ▶▶ (нажать и удерживать)	Ускоренная перемотка назад / ускоренная перемотка вперед
▶ 	Воспроизведение трека/остановка трека
■	Остановка
REPEAT	Переключение функции повтора
RANDOM	Переключает функцию случайного воспроизведения



Переключение режимов отображения информации

Во время воспроизведения нажмите кнопку **INFO**.

- Режим отображения изменяется при каждом нажатии кнопки **INFO** (только в режиме дистанционного управления)

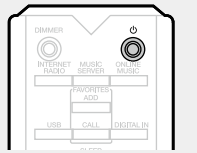


Режим повторного воспроизведения (Повторное воспроизведение) (стр. 32)
(только в режиме дистанционного управления)

Воспроизведение в произвольном порядке (Случайное воспроизведение) (стр. 32)

Отключение iPod

1 Нажмите кнопку **⏻** (on/standby), чтобы перевести устройство в режим ожидания.



2 Отключите кабель iPod от USB-порта.

Зарядка iPod

Вы можете зарядить iPhone/iPod, подключив его к USB-порту.

Зарядка в режиме ожидания

При переходе устройства в режим ожидания, процесс зарядки iPod/iPhone продолжается. Во время зарядки в режиме ожидания индикатор питания загорается оранжевым светом.

После полной зарядки iPhone/iPod устройство автоматически прекращает подачу питания для зарядки и переходит в обычный режим ожидания; индикатор питания загорается красным светом.

Поддерживаемые модели iPod

iPod classic



iPod classic 80GB



iPod classic 160GB (2007)



iPod classic 160GB (2009)

iPod nano



iPod nano 3rd generation (video) 4GB 8GB



iPod nano 4th generation (video) 8GB 16GB



iPod nano 5th generation (video camera) 8GB 16GB



iPod nano 6th generation 8GB 16GB



iPod nano 7th generation 16GB

iPod touch



iPod touch 1st generation 8GB 16GB 32GB



iPod touch 2nd generation 8GB 16GB 32GB



iPod touch 3rd generation 32GB 64GB



iPod touch 4th generation 8GB 32GB 64GB



iPod touch 5th generation 32GB 64GB

iPhone



iPhone 4GB 8GB 16GB



iPhone 3G 8GB 16GB



iPhone 3GS 8GB 16GB 32GB



iPhone 4 8GB 16GB 32GB



iPhone 4S 16GB 32GB 64GB



iPhone 5 16GB 32GB 64GB



Воспроизведение с устройства памяти USB

Вы можете воспроизвести музыкальные файлы, сохраненные на запоминающем USB-устройстве.

□ **Запоминающее USB-устройство** (↗ стр. 45)

Воспроизведение файлов, сохраненных на запоминающем USB-устройстве

1 Подсоедините запоминающее устройство USB к порту USB.

Запоминающее USB-устройство



2 Для включения питания основного устройства нажмите кнопку **⏻** (on/standby)

3 Нажмите кнопку **USB**, чтобы переключить источник входного сигнала на "USB".

• Более подробная информация о выборе источника входного сигнала с помощью кнопок на панели управления дана в разделе "Выбор источника сигнала на основном блоке" (↗ стр. 21).

4 С помощью кнопок **△**/**▽** выберите искомый файл или каталог, а затем нажмите кнопку **ENTER** или **▷**.

5 С помощью кнопок **△**/**▽** выберите файл, а затем нажмите кнопку **ENTER**, **▷** или **▶/⏪**.

Начнется воспроизведение.



- Если запоминающее USB-устройство разделено на несколько разделов, доступен для выбора лишь верхний.
- Данное устройство совместимо с файлами MP3, соответствующими стандарту "MPEG-1 Audio Layer-3".
- Компания Marantz не гарантирует корректную работу и подачу питания на запоминающее USB-устройство. При использовании подключения типа HDD необходимо использовать сетевой адаптер, который следует подключить к блоку питания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Запоминающее USB-устройство не может быть подключено через USB-концентратор.
- Возможность подключения к компьютеру посредством порта USB и его использования данным устройством с помощью кабеля USB отсутствует.
- Не используйте удлинитель при подключении запоминающего USB-устройства. В противном случае это может привести к созданию помех.
- Компания Marantz не несет ответственности за утерю или повреждение данных запоминающего USB-устройства, которое может произойти при подключении USB-устройства к данному устройству.

Извлечение запоминающего USB-устройства

1 Нажмите кнопку **⏻** (on/standby), чтобы перевести устройство в режим ожидания.

2 Убедитесь, что индикатор на запоминающем USB-устройстве не мигает. Теперь можете извлечь запоминающее USB-устройство.



ПРИМЕЧАНИЕ

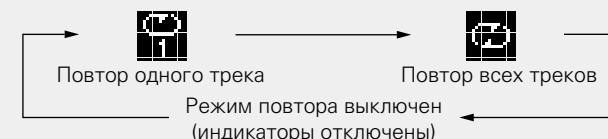
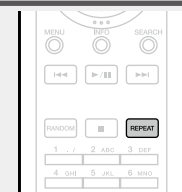
Не извлекайте запоминающее USB устройство из ресивера при мигающем индикаторе USB-связи. В противном случае вы можете повредить запоминающее USB-устройство или записанные на нем данные.

Режим повторного воспроизведения (Повторное воспроизведение)

Нажмите кнопку REPEAT.

Будет запущено повторное воспроизведение.

- При каждом нажатии кнопки **REPEAT** режим повтора изменяется, как показано на следующем рисунке.



(Повтор одного трека) Повторно воспроизводится только один трек.

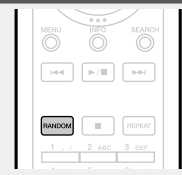
(Повтор всех треков) Будут воспроизведены все дорожки, содержащиеся в текущей папке воспроизведения.

Повтор выкл. (индикаторы отключены) Восстанавливает обычное воспроизведение.

Воспроизведение в произвольном порядке (Случайное воспроизведение)

Нажмите кнопку RANDOM.

Если на экране загорается индикатор , это означает, что все дорожки из выбранной папки готовы к воспроизведению в случайном порядке.



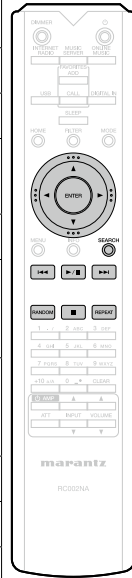
□ **Отключение воспроизведения треков в произвольном порядке**

Нажмите кнопку **RANDOM**.

На экране погаснет индикатор .

Операция USB

Кнопки управления	Функции
△▽	Перемещение курсора
ENTER или ▷	Ввод / Воспроизведение
◀	Отображение меню или возврат к предыдущему меню
SEARCH	Поиск по символам*1
◀◀, ▶▶ (нажать и отпустить)	Переход к предыдущему или следующему файлу
◀◀, ▶▶ (нажать и удерживать)	Ускоренная перемотка назад / Ускоренная перемотка вперед*2
▶/	Воспроизведение/пауза
■	Остановка
RANDOM	Воспроизведение в произвольном порядке*3
REPEAT	Повторное воспроизведение



Переключение режимов отображения информации

Во время воспроизведения нажмите кнопку **INFO**.

- Режим отображения информации изменяется при каждом нажатии кнопки **INFO**.



*1 Нажмите кнопку **SEARCH**, затем нажмите **ENTER** и выберите букву, с которой начинается название режима.

*2 Эта функция доступна при воспроизведении форматов MP3 / WAV / AAC / FLAC.

*3 Режим произвольного воспроизведения файлов, хранящихся в памяти USB-устройства, заключается в том, что выбор дорожек из папки для воспроизведения осуществляется в случайном порядке.



Если список расположен не в алфавитном порядке, выполнить поиск по символам не удастся.

Функция AirPlay

Наслаждайтесь музыкой из библиотеки iTunes с высоким качеством звучания в любом уголке вашего дома.


Для управления iTunes из любого уголка вашего дома используйте Apple Remote app* для устройств iPhone, iPod touch и iPad.

* Доступно для бесплатной загрузки в App Store.

Потоковая передача музыки с iPhone, iPod touch или iPad непосредственно на устройство

При обновлении операционной системы iPhone/iPod touch/iPad до iOS 4.2.1 или более новой версии появляется возможность направления потоковой передачи музыки с iPhone/iPod touch непосредственно на данное устройство.

1 Запуск iPhone, iPod touch, iPad music или iPod app.

 отображается на экране iPhone, iPod touch или iPad.

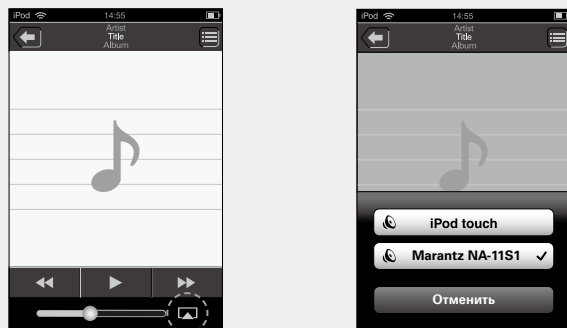
2 Щелкните значок AirPlay .

Установите параметр "On" функции "Network Control" ([стр. 17](#)) данного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда режим "Network Control" находится в состоянии "On", устройство потребляет немного больше энергии в режиме ожидания, чем при режиме "Network Control – Off". Однако это все же небольшое количество.

3 Выберите акустическую систему, которой собираетесь воспользоваться.




Воспроизведение устройством музыки с iTunes

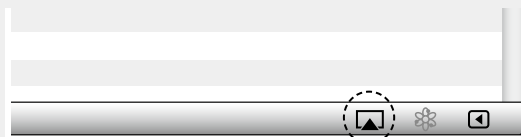
1 Установите приложение iTunes 10 или более новую версию на персональный компьютер Mac или Windows, который подключен к той же самой сети, что и данное устройство.

2 Включите данное устройство. Установите параметр "On" функции "Network Control" ([стр. 17](#)) данного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

При переводе функции режима "Network Control" в состояние "On" устройство потребляет больше электроэнергии, чем в обычном режиме ожидания.

3 Запустите iTunes и щелкните значок AirPlay , который выводится в правой нижней части окна, и выберите в перечне данное устройство.



4 Выберите композицию и щелкните на значке воспроизведения в окне iTunes.

Музыка будет пересылаться в данное устройство в виде потока данных.

Выбор нескольких динамиков (устройств)

Вы можете воспроизводить аудиопоток, поступающий с устройства iTunes на нескольких динамиках одновременно.

1 Щелкните значок AirPlay  и выберите в списке пункт "Несколько аудиосистем".

2 Проверьте акустические системы, которыми собираетесь воспользоваться.



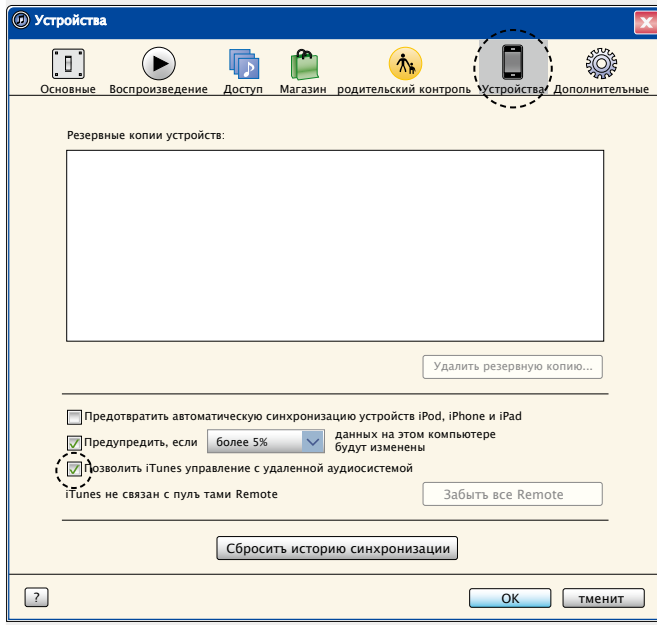
Управление воспроизведением iTunes с помощью пульта ДУ данного устройства.

Вы можете использовать пульт ДУ устройства Marantz для воспроизведения аудио на iTunes, остановки воспроизведения, перехода к следующей и предыдущей композиции.

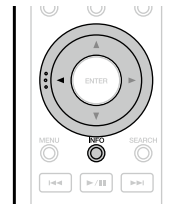
1 В меню выберите “Редактировать” – “Предпочтения...”.

2 В окне настроек iTunes выберите “Устройства”.

3 Установите флажок “Позволить iTunes управление с удаленной аудиосистемой” и нажмите “ОК”.



- Когда начнется воспроизведения AirPlay, источник входного сигнала переключится на “AirPlay”.
- Остановить воспроизведение AirPlay можно нажатием кнопки ◀ или выбором другого источника сигнала.
- Чтобы одновременно отображалось имя исполнителя и название альбома, нажмите кнопку **INFO**.
- Подробнее об использовании приложения iTunes см. также программную подсказку iTunes.
- Вид экрана может быть разным в зависимости от версий операционной системы и программного обеспечения.
- При подключении iPod к разъему USB во время воспроизведения в режиме AirPlay, воспроизведение будет остановлено.



Дистанционное воспроизведение

Данное устройство можно использовать для воспроизведения внутри домашней сети файлов, находящихся на PC, NAS, в мобильных телефонах и переносных аудиоплеерах. В данном случае для управления функциями используются ПК, мобильные телефоны и портативные аудиоплееры.



- Данные устройства должны соответствовать стандарту DLNA (Digital Living Network Alliance) версии 1.5.
- Для воспроизведения файлов музыки на мобильных телефонах и переносных аудиоплеерах требуется наличие беспроводной ЛВС.
- Для некоторых мобильных телефонов требуется установка приложений для воспроизведения музыки по стандарту DLNA.

❑ Функция каждого устройства

Для удаленного воспроизведения используются следующие устройства. Согласно стандарту DLNA и в соответствии со своей функцией устройства носят названия DMC, DMS или DMR.

Название	Пример устройства	Функция
DMC (Digital Media Controller)	<ul style="list-style-type: none">• ПК• Мобильный телефон• Переносной аудиоплеер	Выполняют операции удаленного воспроизведения DMC также может воспроизводить музыкальные файлы, находящиеся на этих устройствах.
DMS (Digital Media Server)	<ul style="list-style-type: none">• ПК• NAS (Network Attached Storage)	Является средой хранения музыкальных файлов. Музыкальные файлы, хранящиеся на данных устройства воспроизводятся с помощью DMC.
DMR (Digital Media Renderer)	<ul style="list-style-type: none">• Это устройство	Отвечает за выход аудиоданных музыкальных файлов, проигрываемых посредством удаленного воспроизведения, из колонок. DMR не выполняет операции воспроизведения.

❑ Воспроизводимые файлы

См. "О музыкальном сервере" ([стр. 46](#)).

Настройки отдельных устройств

Чтобы обеспечить работу удаленного воспроизведения необходимо выполнить настройку DMC и DMS. Выполните следующие настройки. Подробнее о настройках каждого устройства можно узнать в соответствующих руководствах пользователя.

❑ Настройки ПК и NAS

Для обмена данными с устройствами DMR необходимо выполнить настройку ПК и NAS.

Подробные сведения о настройках см. в разделе "Настройка общего доступа к медиафайлам" ([стр. 24](#)).

❑ Настройки мобильных телефонов

Чтобы иметь возможность работы с DMS и данным устройством (DMR) необходимо установить на вашем мобильном телефоне приложения для воспроизведения музыки по стандарту DLNA. Выбор приложения зависит от мобильного телефона.



Некоторые мобильные телефоны имеют встроенную поддержку воспроизведения музыки по стандарту DLNA. См. руководство пользователя для вашего мобильного телефона.

❑ Настройки портативных аудиоплееров

Выполните настройки, позволяющие данному устройству (DMR) воспроизводить музыкальные файлы, находящиеся на переносном аудиоплеере. См. руководство пользователя для вашего переносного аудиоплеера.

❑ Настройки данного устройства

Подключите данное устройство к сети DLNA. Другие настройки не требуются.

Подробности подключения к сети описаны в руководстве Начало работы, "Подключение к домашней сети (LAN)" ([стр. 8](#)) и "Настройка сети [Network]" ([стр. 15](#)).

❑ Операции удаленного воспроизведения

Для каждого устройства предусмотрен свой набор операций, однако процедуры подготовки к удаленному воспроизведению одинаковы. Процедуры подготовки перечислены ниже.

1 Включение данного устройства.

- Убедитесь, что данное устройство подключено к сети.


2 Отображение окна воспроизведения музыкальных файлов на DMC.

- Для ПК, откройте Windows Media Player 12 и т. д.
- Для мобильных телефонов, переключитесь на режим воспроизведения музыкальных файлов.

3 Выберите дружественное имя данного устройства для элемента установки устройства воспроизведения на экране воспроизведения.

- Дружественным именем по умолчанию для данного устройства является "Marantz NA-11S1".


4 Запуск воспроизведения музыкального файла на DMC.

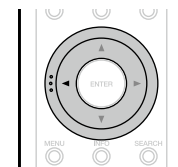
- Данное устройство автоматически начинает выполнять функцию музыкального сервера и на экране появляется значок удаленного воспроизведения (). Выполняется запуск удаленного воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время удаленного воспроизведения операции воспроизведения на данном устройстве невозможны. Для этих операций используется устройство DMC.

❑ Для выхода из режима удаленного воспроизведения

Нажмите кнопку . Режим удаленного воспроизведения будет отключен.



Управление через Интернет

Этим устройством можно управлять с экрана веб-браузера.



- Для использования функции веб-управления это устройство и ПК должны быть подключены к сети (☞ [стр. 8](#) "Подключение к домашней сети (LAN)").
- В зависимости от настроек программного обеспечения безопасности можно не получить доступ к этому устройству с ПК. В этом случае измените настройки программного обеспечения безопасности.

1 Установите параметр "Network Control" в значение "On" (☞ [стр. 17](#)).

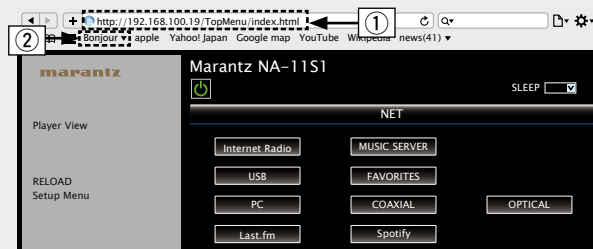
2 Проверьте IP-адрес данного устройства с помощью параметра "Network Information".



3 Откройте веб-браузер.

4 Введите IP-адрес данного устройства в адресную строку браузера.

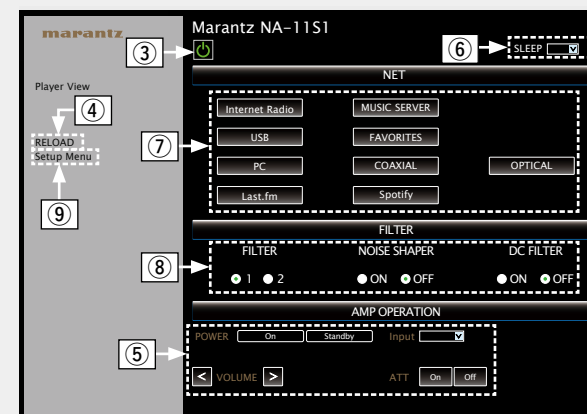
Например, если IP-адрес устройства равен "192.168.100.19", введите "http://192.168.100.19/".



① Ввод IP-адреса.

- Добавив IP-адрес в раздел "Избранное" браузера, можно отображать экран веб-управления при следующем использовании браузера с помощью функции избранного. При использовании DHCP-сервера и параметра "Network Control" (☞ [стр. 17](#)) со значением "Off" включение и отключение питания приводит к изменению IP-адреса.
- ② При использовании веб-браузера Safari вы можете выбрать функцию "Bonjour" и получить непосредственный доступ к экрану веб-управления устройства из раздела просмотра.

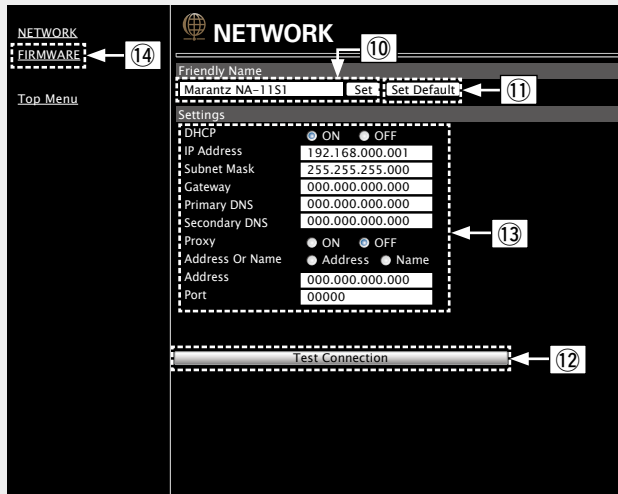
5 При выводе главного меню щелкните мышью на позиции меню, которой желаете управлять.



- ③ Щелкните для выполнения операции включения/выключения устройства.
- ④ Щелкните для обновления информации до последнего состояния.
- ⑤ Щелкните для управления усилителем Marantz, подключенным с помощью соединительного кабеля ДУ (☞ [стр. 9](#)).
- ⑥ Щелкните "v", чтобы задать функцию таймера сна.
- ⑦ Нажмите кнопку, чтобы изменить источник входа.
- ⑧ Выберите пункт, чтобы настроить параметры FILTER.
- ⑨ Щелкните при работе с меню настройки.

6 Управляйте устройством.

【Настройка сети】



Установка дружественного имени

- ⑩ Для изменения дружественного имени введите новое имя в текстовом поле и нажмите “Set”.
- ⑪ Для восстановления имени по умолчанию щелкните “Set Default”.

Настройки сетевого соединения

- ⑫ Щелкните для подключения с новыми настройками.
- ⑬ При изменении настроек DHCP/прокси-сервера введите или выберите значение для каждого элемента.
- ⑭ Щелкните при обновлении встроенного ПО ([стр. 13](#)).

ПРИМЕЧАНИЕ

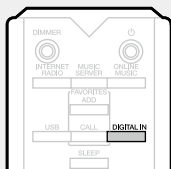
- Отображаемые элементы могут отличаться в зависимости от выбранных элементов и состояния соединения.
- После выбора каждого из элементов дождитесь обновления экрана.
- Для применения настроек сетевого подключения щелкните “Test Connection”.

Использование в качестве цифро-аналогового преобразователя (ЦАП)

Входной цифровой аудиосигнал, поступающий на это устройство с внешнего устройства или компьютера, можно преобразовывать в выходной аналоговый сигнал с помощью данного устройства (ЦАП).

Подключение и воспроизведение с цифрового устройства (коаксиальный/оптический источник)

Нажмите кнопку **DIGITAL IN** для выбора источника входного сигнала “Coaxial” или “Optical”.



Входной аудиосигнал отображается следующим образом.

“Coaxial” “Optical”
PCM xxxx kHz” или PCM xxxx kHz”
(xxxx обозначает частоту дискретизации).

- Если частоту дискретизации не удалось определить, на экране отобразится сообщение “Signal Unlock”.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство может принимать в качестве входных сигналов линейные PCM-сигналы с частотой дискретизации 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц, 64 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц или 192 кГц.
- Подача входного сигнала, отличного от PCM (например, Dolby Digital и DTS), не допускается. В противном случае возможно возникновение шумов, которые могут стать причиной повреждения динамиков.
- При изменении частоты дискретизации, например, при переходе из режима А в режим В во время CS-радиопередачи, звук может отключиться на 1-2 секунды.

Подключение и воспроизведение с компьютера (USB)

Устройство может воспроизводить PCM- и DSD-источники.

Установка специального драйвера

Для воспроизведения на данном устройстве музыкальных файлов, сохраненных на компьютере, необходимо загрузить и установить на компьютер специальный драйвер с веб-сайта Marantz. Если компьютер работает на базе ОС Mac, установка драйверов не требуется.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед подключением данного устройства к компьютеру необходимо установить на компьютер специальный драйвер. Устройство не будет работать корректно при подключении к компьютеру, на котором не установлен соответствующий драйвер. Кроме того, если на компьютере установлена ОС Windows XP, скорость его работы может существенно снизиться, и может потребоваться перезагрузка.
- Определенные компоненты оборудования и конфигурации программного обеспечения могут вызвать сбои при выполнении операции.

Компьютер (рекомендуемая система)

ОС

- Windows® XP с пакетом обновления 3 (SP3), Windows® Vista, Windows 7 или Windows 8
- Macintosh OSX 10.6.4 или более поздней версии.

Программное обеспечение

- Программное обеспечение сервера с поддержкой Windows Media Player® и iTunes.

USB

- USB 2.0: USB High speed/USB Audio Class V2.0

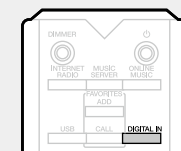


- “DSD” — зарегистрированный товарный знак.
- Microsoft, Windows XP, Windows Vista, Windows 7 и Windows 8 являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Майкрософт в США и других странах.
- AirPlay, логотип AirPlay, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle и iPod touch являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Подключение

Данное устройство подключается к компьютеру через USB-порт на задней панели. Подробные сведения о процедуре подключения см. в разделе “Подключение к ПК” ([стр. 7](#)).

Нажмите кнопку **DIGITAL IN** для переключения источника входного сигнала на “PC”.



Входной аудиосигнал отображается следующим образом.

“PC” “PC”
PCM xxxx kHz” или DSD xxxx kHz”
(xxxx обозначает частоту дискретизации).

- Если частоту дискретизации не удалось определить, на экране отобразится сообщение “Signal Unlock”.
- Если на устройстве отображается “PC/PCM xxxx kHz”, подождите приблизительно 10 секунд, после чего запустите и настройте на компьютере программное обеспечение для воспроизведения музыки. Это устройство выполняет функции ЦАП.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Такие операции, как воспроизведение и пауза, выполняются на компьютере. На данный момент выполнение операций с помощью кнопок на устройстве или пульта ДУ недоступно.
- Регулировку уровня звука и эквалайзера также можно выполнять на компьютере. Вы можете выбирать громкость воспроизведения.
- Если устройство используется в качестве ЦАП, динамики компьютера не используются для вывода звука.
- Если компьютер не подключен к устройству во время работы программного обеспечения для воспроизведения музыки, работа программного обеспечения может быть приостановлена. Обязательно завершите работу программного обеспечения перед отключением от компьютера.
- Если в работе компьютера произошла ошибка, отсоедините USB-кабель и перезагрузите компьютер.
- Поддерживаются следующие частоты дискретизации: 32/44,1/48/64/88,2/96/176,4/192 кГц (PCM) и 2,8224 МГц (DSD).
- Частота дискретизации программного обеспечения для воспроизведения музыки может отличаться от частоты дискретизации, отображаемой на устройстве.
- Для подключения к компьютеру используйте кабель длиной до 3 м.

Ввод символов

Данное устройство позволяет по желанию изменять имена экранов "Friendly Name" и поиска. Доступны описанные далее два метода для ввода символов.

Метод	Операции
Использование числовых кнопок	<ul style="list-style-type: none"> Управление с пульта ДУ. Несколько символов назначены на одну кнопку и при каждом нажатии кнопки символ будет переключаться.
Использование курсорных кнопок	<ul style="list-style-type: none"> Управление с пульта ДУ или с панели управления устройства. Вводите символы с помощью кнопок $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ и ENTER.

Отображение обычного экрана для ввода [Ввод дружественного имени]



* Отображается выбранный тип символов.

a : нижний регистр

A : верхний регистр

1 : цифры

ä : символы нижнего регистра с диакритическими знаками

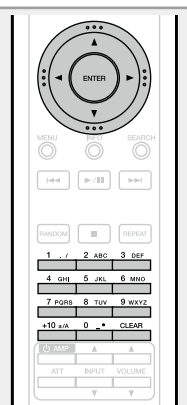
Ä : символы верхнего регистра с диакритическими знаками

Использование числовых кнопок

1 Вызовите на экран страницу ввода символов.

2 Поместите курсор на символ, подлежащий замене, с помощью кнопок $\triangleleft \triangleright$.

3 Нажмите **+10**, чтобы выбрать тип символа (символ верхнего регистра, нижнего регистра или цифровой), и нажмите **0–9**, чтобы выбрать нужный символ.



• Для ввода диакритических знаков в учетной записи Spotify и при вводе поискового запроса выберите типы символов.

• Далее представлены доступные для ввода типы символов.

1 . /	1 . @ - _ / : ~	6 MNO	m n o M N O 6
2 ABC	a b c A B C 2	7 PQRS	p q r s P Q R S 7
3 DEF	d e f D E F 3	8 TUV	t u v T U V 8
4 GHI	g h i G H I 4	9 WXYZ	w x y z W X Y Z 9
5 JKL	j k l J K L 5	0 _ .	0 (Пробел) ! " # \$ % & ' () * + , ; < = > ? [\] ^ ` { }`

• Нажмите кнопку **CLEAR** для удаления символа.

• Для ввода символов, назначенных на одну числовую кнопку, нажмите кнопку \triangleright для перемещения курсора вправо после ввода одного символа.

• Для ввода символов, назначенных на отдельные кнопки, непрерывно нажимайте числовую кнопку. Курсор автоматически переместится в следующее положение, и введенный символ будет зарегистрирован.

4 Повторяйте шаг 2, чтобы сменить имя целиком, а затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы зарегистрировать его.

Пример. Изменение символов с "POPS" на "ROCK"

- Установите курсор на символ "P". \triangleright POPS
- Нажмите кнопку **CLEAR**. Символ "P" будет удален. \triangleright OPS
- Нажмите **+10**, чтобы указать тип символа как символ верхнего регистра.
- Нажмите кнопку 7 PQRS три раза. Будет введен символ "R". \triangleright ROPS
- Нажмите кнопку \triangleright дважды. "R" автоматически регистрируется в местоположении курсора "P". \triangleright RO P S
- Нажмите кнопку 2 ABC три раза. Будет введен символ "C". \triangleright RO C P S
- Нажмите кнопку 5 JKL дважды. "C" автоматически регистрируется и вводится символ "K". \triangleright RO C K P S
- Нажмите кнопку \triangleright один раз. Установите курсор на символ "P". \triangleright RO C K PS
- Нажмите кнопку **CLEAR** дважды. "P" и "S" удалены. \triangleright RO C K ■
- Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы зарегистрировать вводимое имя.

Использование курсорных кнопок

- 1** Вызовите на экран страницу ввода символов.
- 2** С помощью кнопок < > установите курсор на символ, который хотите изменить.
- 3** С помощью кнопок Δ ∇ измените символ.



- Далее представлены доступные для ввода типы символов.

[Прописные буквы]

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

[Символы верхнего регистра]

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

[Символы] ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

[Цифры] 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 (Пробел)

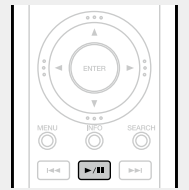
- Нажмите кнопку **CLEAR** для удаления символа.
- Нажмите кнопку **▶▶I** для ввода пробела.

- 4** Повторяйте шаги 2 и 3, чтобы сменить имя целиком, а затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы зарегистрировать его.

Функция автоматического включения

Нажмите **▶/II**.

Питание устройства включается автоматически, и начинается воспроизведение из ранее выбранного источника.









Запоминание настроек при выключении

Эта функция сохраняет настройки в том состоянии, в котором они находились до перехода в режим ожидания. При последующем включении питания настройки будут восстановлены в том же состоянии.

Информация

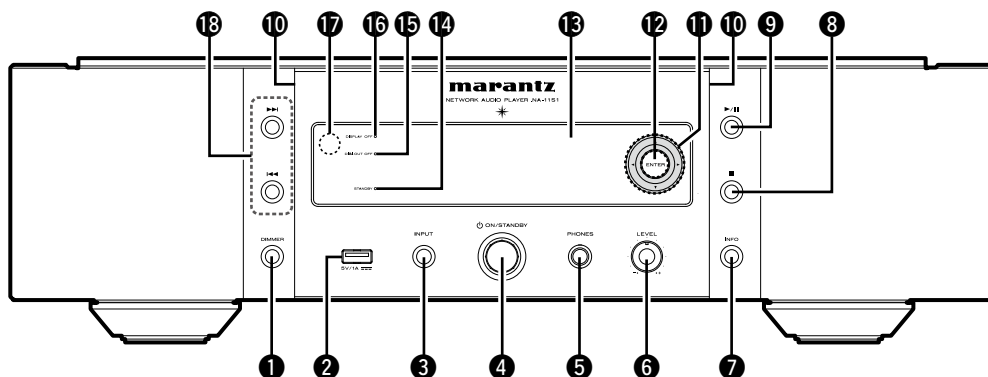
Здесь приведены различные сведения относительно данного устройства. Пожалуйста, обращайтесь к этим сведениям по мере необходимости.

- Названия компонентов и функций  [стр. 43](#)
- Другая информация  [стр. 45](#)
- Словарь терминов  [стр. 48](#)
- Устранение неполадок  [стр. 50](#)
- Технические характеристики  [стр. 54](#)
- Предметный указатель  [стр. 55](#)

Названия компонентов и функций

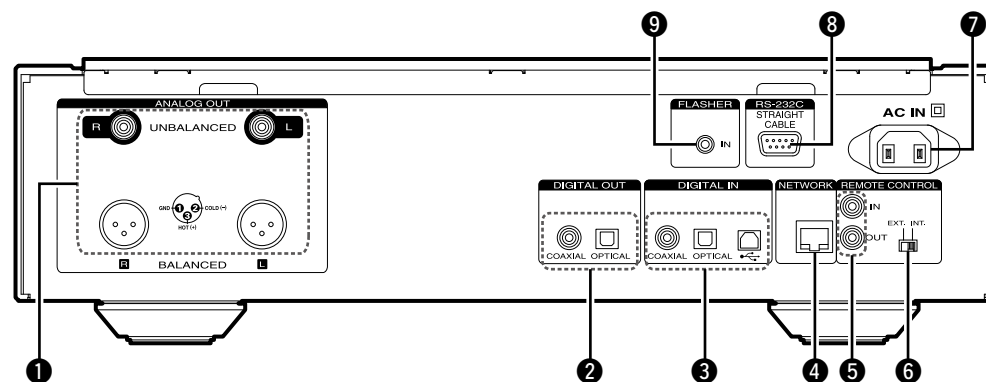
Информация о кнопках, не приведенная в данном разделе, указана на страницах в скобках ().

Передняя панель

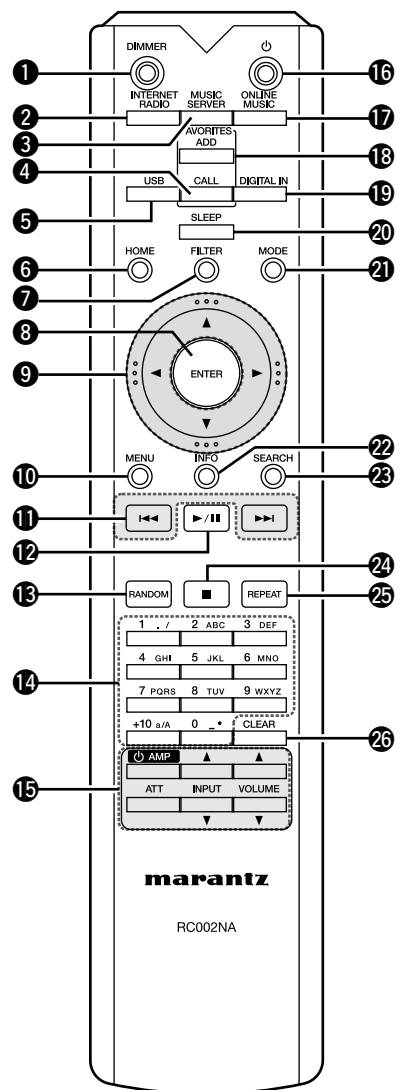


- ❶ Кнопка DIMMER (22)
 - ❷ USB-порт (30, 32)
Используется для подключения iPod или запоминающих USB-устройств.
 - ❸ Кнопка INPUT (21, 54)
Выбор источника входа.
 - ❹ Переключатель управления питанием (ON/STANDBY) (21)
 - ❺ Штекер наушников (PHONES) (22)
Используется для подключения наушников.
- ПРИМЕЧАНИЕ**
- Чтобы предотвратить ухудшение слуха, не следует слишком высоко поднимать уровень громкости при использовании головных телефонов.
- ❻ Головка управления уровнем громкости наушников (LEVEL) (22)
 - ❼ Кнопка информации (INFO) (23, 25, 27, 28, 31, 33, 35)
 - ❽ Кнопка остановки (■) (23, 25, 27, 28, 30, 33)
 - ❾ Кнопка воспроизведения/паузы (▶/||) (27, 28, 30, 32, 41)
 - ❿ Лампа подсветки (22)
 - ⓫ Кнопки курсора (Δ▽◀▶) (11, 12, 15, 18, 23, 29, 30, 32, 40)
 - ⓬ Кнопка ENTER (11, 12, 15, 18, 23, 29, 30, 32, 40)
 - ⓭ Дисплей
На дисплее отображается состояние воспроизведения, настройки и т. д.
 - ⓮ Индикатор STANDBY (21)
Включает или выключает питание данного устройства (режим ожидания). Цвет индикатора STANDBY изменяется, как показано ниже, в соответствии с состоянием устройства.
 - Питание включено: Off
 - Режим ожидания: Красный
 - "Network Control" – "On": Оранжевый
 - Режим ожидания с зарядкой iPod: Оранжевый
 - ⓯ Индикатор выключения цифрового выхода (DIGI. OUT OFF) (18)
 - ⓰ Индикатор DISPLAY OFF (22)
 - ⓱ Датчик дистанционного управления (4)
 - ⓲ Кнопки быстрого перехода/поиска (◀◀, ▶▶) (29)

Задняя панель



- ❶ Разъемы ANALOG OUT (UNBALANCED/BALANCED) (6)
- ❷ Разъемы DIGITAL OUT (7)
- ❸ Разъемы DIGITAL IN (7)
- ❹ Разъемы NETWORK (8)
- ❺ Разъемы REMOTE CONTROL (IN/OUT) (9)
- ❻ Переключатель внешнего/внутреннего источника (EXT./INT.) (9)
- ❼ Вход AC (AC IN) (10)
- ❽ Разъем RS-232C (9)
- ❾ Штекер FLASHER IN (IN) (9)



- ❶ Кнопка DIMMER (22)
- ❷ Кнопка INTERNET RADIO (21, 23)
- ❸ Кнопка MUSIC SERVER (21, 25)
- ❹ Кнопка FAVORITES CALL (23, 25, 29)
- ❺ Кнопка USB (21, 30, 32)
- ❻ Кнопка HOME (11, 28)
- ❼ Кнопка FILTER (22)
- ❽ Кнопка ENTER (11, 12, 15, 18, 23, 29, 30, 32, 40)
- ❾ Кнопки курсора (▲▼◀▶) (11, 12, 15, 18, 23, 29, 30, 32, 40)
- ❿ Кнопка MENU (11, 12, 15, 18, 23, 25, 27)
- ⓫ Кнопки быстрого перехода/поиска (I◀◀, ▶▶I) (25, 27, 28, 29, 30, 33)
- ⓬ Кнопка воспроизведения/паузы (▶/II) (27, 28, 30, 32, 41)
- ⓭ Кнопка RANDOM (25, 28, 30, 32)
- ⓮ Кнопки цифр/символов (0—9, +10) (23, 40)
- ⓯ Кнопки управления усилителем
Кнопка питания усилителя (Ⓟ)
Кнопка аттенюатора (ATT)
Кнопки INPUT (▲▼)
Кнопки VOLUME (▲▼)
- ⓶ Кнопка POWER (Ⓟ) (21)
- ⓷ Кнопка ONLINE MUSIC (21, 26, 27)
- ⓸ Кнопка FAVORITES ADD (23, 25, 29)
- ⓹ Кнопка DIGITAL IN (21, 39)
- ⓺ Кнопка SLEEP (22)
- ⓻ Кнопка MODE (27, 30)
- ⓼ Кнопка информации (INFO) (23, 25, 27, 28, 31, 33, 35)
- ⓽ Кнопка SEARCH (23, 25, 33)
- ⓾ Кнопка остановки (■) (23, 25, 27, 28, 30, 33)
- ⓿ Кнопка REPEAT (25, 28, 30, 32)
- ⓿ Кнопка CLEAR (29, 40, 41)



- Пульт ДУ в комплекте подходит для управления усилителями Marantz.
- При использовании пульта ДУ необходимо следовать инструкциям по эксплуатации для всех остальных устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ

Пульт ДУ может не работать с некоторыми устройствами.

iPod



“Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone, may affect wireless performance.

AirPlay, the AirPlay logo, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

• Индивидуальным пользователям разрешается пользоваться iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle и iPod touch для копирования в частных целях и воспроизведения не защищенных законодательством об авторских правах данных и данных, копирование и воспроизведение которых разрешено законом. Нарушение авторских прав запрещено законом.

Запоминающее USB-устройство

Воспроизведения музыкальных файлов, записанных на устройстве памяти USB.

Важная информация

- На данном устройстве возможно воспроизведение только с запоминающих USB-устройств, соответствующих классу запоминающих устройств большой емкости и стандарту MTP (Media Transfer Protocol — протокол перезаписи сменных носителей данных).
- Данное устройство совместимо с запоминающими устройствами USB формата “FAT16” или “FAT32”.
- Данное устройство совместимо с файлами MP3, соответствующими стандарту “MPEG-1 Audio Layer-3”.
- Типы файлов, поддерживаемые устройством и их характеристики указаны ниже.

[Поддерживаемые типы файлов]

Поддерживаемые типы файлов	Запоминающие устройства USB *1
WMA (Windows Media Audio)	✓*2
MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)	✓
WAV	✓
MPEG-4 AAC	✓*3
FLAC (Free Lossless Audio Codec)	✓
ALAC (Apple Lossless Audio Codec)	✓

*1 Запоминающие USB-устройства

- Данное устройство совместимо со стандартом MP3 ID3-Тэг (верс. 2).
 - Данное устройство совместимо с тегами WMA META.
 - Длина данных в битах при квантовании формата WAV: 16 или 24 бит.
 - Длина данных в битах при квантовании формата FLAC: 16 или 24 бит.
- *2 На данном устройстве могут воспроизводиться файлы с определенных MP3-плееров, которые защищены системой охраны авторских прав, совместимой с MTP.
- *3 На данном устройстве могут воспроизводиться только файлы, которые не защищены системой охраны авторских прав. Данные, загруженные с платных сайтов в интернете, защищены системой охраны авторских прав. Кроме того, закодированные в формате WMA при извлечении с CD и т. п. файлы на компьютере могут оказаться защищены системой охраны авторских прав — в зависимости от настроек компьютера.

ПРИМЕЧАНИЕ

На экране не отображаются типы файлов, которые не поддерживаются устройством.

[Совместимые форматы]

	Частота дискретизации	Битрейт	Длина в битах	Расширение файла
WMA (Windows Media Audio)	32/44,1/ 48 кГц	48 – 192 кбит/с	–	.wma
MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)	32/44,1/ 48 кГц	32 – 320 кбит/с	–	.mp3
WAV	32/44,1/ 48/88,2/ 96/176,4/ 192 кГц	–	16 / 24 бит	.wav
MPEG-4 AAC	32/44,1/ 48 кГц	16 – 320 кбит/с	–	.aac/ .m4a/ .mp4
FLAC (Free Lossless Audio Codec)	32/44,1/ 48/88,2/ 96/176,4/ 192 кГц	–	16 / 24 бит	.flac
ALAC (Apple Lossless Audio Codec) *	32/44,1/ 48/88,2/ 96 кГц	–	16 / 24 бит	.m4a

* Все права защищены [2012] ID&M Holdings. Inc.]

Защищено лицензией Apache License, версия 2.0 (далее – “Лицензия”); разрешается использовать данный файл только в соответствии с положениями Лицензии. Копию Лицензии можно приобрести по адресу <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

ПРИМЕЧАНИЕ

Variable Bit rate (VBR) не поддерживается (если воспроизведение возможно, время в окне отображения будет ускоряться и замедляться).

Максимальное количество

воспроизводимых файлов и папок

Существуют следующие ограничения на количество файлов и папок, которое данное устройство может отобразить на экране.

Изделие	Запоминающие устройства USB
Объем памяти	FAT16 : 2 Гб, FAT32 : 2 ТБ
Количество уровней каталогов папки *1	8 уровней
Количество папок	500
Количество файлов *2	5000

*1 В корневой папке ограниченное число каталогов.

*2 Допустимое число файлов зависит от их размера и емкости запоминающего устройства USB.

Важная информация

0 функции интернет-радио

- Интернет-радио означает радиовещание, распространяемое посредством интернета. Возможен прием интернет-радиостанций со всего мира.
- В данном устройстве предусмотрены следующие возможности интернет-радио:
 - Возможность выбора станций по жанру и местонахождению;
 - возможность прослушивания интернет-радиостанций в форматах MP3 и WMA (Windows Media Audio).
 - Ваши избранные радиостанции можно регистрировать путем доступа к эксклюзивному URL-адресу интернет-радио Marantz с помощью веб-браузера, установленного на компьютере.
- Данная возможность предоставляется индивидуальным пользователям, поэтому вы должны предоставить свой MAC адрес или адрес электронной почты. Эксклюзивный адрес URL: <http://www.radiomarantz.com>
- Служба базы данных радиостанций может приостановить работу без предварительного уведомления.
- Перечень интернет-радиостанций данного устройства формируется с помощью сервиса базы данных радиостанций (vTuner). Этот сервис базы данных формирует перечень, отредактированный и согласованный с данным устройством.

0 музыкальном сервере

Эта возможность позволяет Вам воспроизводить музыкальные файлы и списки воспроизведения (m3u, wpl), хранящиеся на компьютере (музыкальном сервере), подключенном к данному устройству посредством сети. С использованием возможности воспроизведения сетевых звуковых сигналов данного устройства подключение к серверу возможно с помощью одной из перечисленных ниже технологий.

- Служба общего сетевого доступа Windows Media Player Network Sharing Service
- Windows Media DRM10

Форматы файлов, которые могут воспроизводиться каждой из функций

	Интернет-радио	Музыкальный сервер *1
WMA (Windows Media Audio)	✓	✓
MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)	✓	✓
WAV		✓
MPEG-4 AAC		✓*2
FLAC (Free Lossless Audio Codec)		✓
ALAC (Apple Lossless Audio Codec)		✓

Для воспроизведения музыкальных файлов по сети необходим сервер или программное обеспечение сервера, совместимые с воспроизведением данных соответствующего формата.

*1 Музыкальный сервер

- Данное устройство совместимо со стандартом MP3 ID3-Tag (верс. 2).
- Данное устройство совместимо с тегами WMA META.
- В случае, если исходный размер оригинала (в пикселях) превышает 500 × 500 (WMA/MP3/WAV/FLAC) или 349 × 349 (MPEG-4 AAC), возможно, неправильное воспроизведение звука.

*2 На данном устройстве могут воспроизводиться только файлы, которые не защищены системой охраны авторских прав.

Данные, загруженные с платных сайтов в интернете, защищены системой охраны авторских прав. Кроме того, закодированные в формате WMA при извлечении с CD и т. п. файлы на компьютере могут оказаться защищены системой охраны авторских прав — в зависимости от настроек компьютера.

[Характеристики воспроизведения файлов]

	Частота дискретизации	Битрейт	Длина в битах	Расширение файла
WMA (Windows Media Audio)	32/44,1/ 48 кГц	48 – 192 кбит/с	–	.wma
MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)	32/44,1/ 48 кГц	32 – 320 кбит/с	–	.mp3
WAV	32/44,1/ 48/88,2/ 96/176,4/ 192 кГц	–	16 / 24 бит	.wav
MPEG-4 AAC	32/44,1/ 48 кГц	16 – 320 кбит/с	–	.aac/ .m4a/ .mp4
FLAC (Free Lossless Audio Codec)	32/44,1/ 48/88,2/ 96/176,4/ 192 кГц	–	16 / 24 бит	.flac
ALAC (Apple Lossless Audio Codec) *	32/44,1/ 48/88,2/ 96 кГц	–	16 / 24 бит	.m4a

* Все права защищены [2012] [D&M Holdings. Inc.]
Защищено лицензией Apache License, версия 2.0 (далее – “Лицензия”); разрешается использовать данный файл только в соответствии с положениями Лицензии. Копию Лицензии можно приобрести по адресу <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

ПРИМЕЧАНИЕ

- Воспроизведение аудиофайлов (в основном это касается файлов большого размера), в зависимости от сетевого окружения беспроводной ЛВС, может происходить с прерываниями. В данном случае лучше всего воспользоваться проводным подключением LAN.
- Variable Bit rate (VBR) не поддерживается (если воспроизведение возможно, время в окне отображения будет ускоряться и замедляться).

0 Last.fm

Last.fm изучает Ваши вкусы...И это замечательный способ открывать для себя новую музыку.

Ваш новый сетевой аудио плеер Marantz является интеллектуальным устройством. Вы можете создать бесплатный профиль Last.fm, приступая к эксплуатации сетевого аудио плеера Marantz, и он будет отслеживать все прослушанные вами композиции.

При регистрации на www.last.fm вы можете просмотреть свой личный хит-парад, а также тысячи обзоров, биографий и обложек и получить рекомендации относительно концертов в вашем городе, которые вам может захотеться посетить.

Путем доступной по цене подписки Вы сможете получить доступ к бесконечно широкому выбору подобранных для Вас свободных от рекламы радиостанций. Подробности можно узнать по адресу www.last.fm/subscribe.

Подписка также открывает доступ к радио Last.fm, давая возможность использовать широкий диапазон музыкальной продукции, включая сетевой аудиоплеер Marantz. Эта возможность доступна не во всех странах. Подробную информацию см. на сайте www.last.fm/hardware.

0 Spotify

Откройте новый мир музыки с помощью аудиоплеера Marantz. Spotify предоставляет постоянный доступ к миллионам песен.

Требуется подписка Spotify Premium.

Подробности можно узнать на домашней странице Spotify.

<http://www.spotify.com>

A

AirPlay

AirPlay позволяет передать (воспроизвести) контент, записанный на iTunes или на iPhone/iPod touch, по сети на совместимое устройство.

ALAC (Apple Lossless Audio Codec)

Данный кодек для сжатия аудиоданных без потери качества разработан корпорацией Apple. Файлы, созданные с помощью этого кодека, можно воспроизводить с помощью приложения iTunes и устройств iPod или iPhone. Данные, сжатые до 60–70%, можно восстановить до исходного качества.

App Store

App Store представляет собой веб-сайт, где можно приобрести программные приложения для таких устройств, как iPhone и iPod Touch. Сайт создан и поддерживается корпорацией Apple Inc.

D

DLNA

DLNA и DLNA CERTIFIED представляют собой торговые марки и/или знаки обслуживания Digital Living Network Alliance.

Некоторое содержимое может быть несовместимо с другими продуктами DLNA CERTIFIED®.

DSD (Direct-Stream Digital)

Это метод записи аудиоданных. Аудиосигналы хранятся на носителях, например, на дисках Super Audio CD, в качестве аудиоданных, оцифрованных методом сигма-дельта модуляции. Такие сигналы состоят из одноканальных значений с частотой дискретизации 2,8224 МГц.

F

FLAC

FLAC (сокращение от Свободный аудиокодек без потерь) является кодеком для сжатия аудиоданных. “Без потерь” означает, что аудиоматериал сжимается без каких-либо потерь в качестве. Далее представлена лицензия FLAC.

Copyright (C) 2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009 Josh Coalson

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

I

iTunes

iTunes является названием мультимедийного проигрывателя, представленного Apple Inc. Позволяет управлять и воспроизводить мультимедийный контент, включая музыку и фильмы. iTunes поддерживает воспроизведение многих основных форматов, включая AAC, WAV и MP3.

M

MP3 (MPEG Audio Layer-3)

Это международный стандарт сжатия звуковых данных с помощью стандарта сжатия видеосигналов MPEG-1. Он сжимает объем данных примерно в 8 раз от их исходного объема с сохранением качества звучания, эквивалентным музыкальному CD.

MPEG (Moving Picture Experts Group), MPEG-2, MPEG-4

Это наименования стандартов цифрового сжатия, используемых для кодирования изображения и звука.

Среди стандартов видео — MPEG-1 Video, MPEG-2 Video, MPEG-4 Visual, MPEG-4 AVC. Среди стандартов звука — MPEG-1 Audio, MPEG-2 Audio, MPEG-4 AAC.

V

vTuner

Является бесплатным сетевым сервером для интернет-радио. Помните, что оплата за использование включена в стоимость версий обновления.

Более подробную информацию об этой службе вы можете найти на следующем веб-сайте vTuner.

Веб-сайт vTuner: <http://www.radiomarantz.com>

Этот продукт защищен правами интеллектуальной собственности Nothing Else Matters Software и BridgeCo. Использование или распространение подобной технологии вне этого продукта запрещено без лицензии от Nothing Else Matters Software и BridgeCo или уполномоченной дочерней компании.

W

Windows Media DRM

Является технологией защиты авторских прав, разработанной корпорацией Microsoft.

Владельцы контентов используют Windows media digital rights management technology (WMDRM) для защиты своей интеллектуальной собственности, включая авторское право. Данное устройство использует программное обеспечение WM-DRM для воспроизведения Secure Content (WM-DRM Software). Если программному обеспечению WMDRM не удается защитить контент, владельцы контента могут обратиться в Microsoft для аннулирования способности программного обеспечения в использовании WMDRM для проигрывания и копирования защищенного контента. Аннулирование не повлияет на способность программного обеспечения WM-DRM воспроизводить незащищенный контент.

Список аннулированного программного обеспечения WM-DRM будет передан при загрузке лицензии на защищенный контент из Интернета или с компьютера.

В соответствии с лицензией Microsoft может также загрузить список аннулированных в ваше устройство от имени владельцев контента.

Windows Media Player 11 или более поздней версии.

Представляет собой мультимедийный проигрыватель Microsoft Corporation. Используется для воспроизведения плейлистов, созданных в Windows Media Player 11 или более поздней версии, а также файлов WMA, DRM WMA, MP3 и WAV.

WMA (Windows Media Audio)

WMA — это технология сжатия звуковых данных, разработанная корпорацией Microsoft.

Данные WMA могут кодироваться с помощью Windows Media® Player.

Для прочтения файлов WMA используйте только рекомендуемые корпорацией Microsoft приложения. В противном случае использование нерекондуемых приложений может привести к сбою в работе.

Б

Битрейт

Обозначает количество видео-/аудиоданных записанных на диск за 1 секунду. Большее значение означает более высокое качество звучания, но и больший размер файла.

Ч

Частота дискретизации

Дискретизация подразумевает снятие отсчетов звуковой волны (аналогового сигнала) с регулярными интервалами и представление амплитуды каждого из отсчетов в цифровом формате (формирование цифрового сигнала).

Количество отсчетов, снимаемых в течение секунды, называется «частотой дискретизации». Чем выше это значение, тем ближе к исходному сигналу будет воспроизводящийся звук.

Устранение неполадок

В случае возникновения неполадок, прежде всего, проверьте следующее:

1. Правильно ли выполнены подсоединения.
2. Выполняется ли управление устройством в соответствии с руководством пользователя.
3. Работает ли остальная аппаратура надлежащим образом.

Если устройство не работает надлежащим образом, выполните проверку в соответствии с приведенной ниже таблицей. Если неполадка не устраняется, возможно, возникла неисправность.

В таком случае немедленно отсоедините устройство от электросети и обратитесь в сервисный центр.

[Общие]

Проявление	Причина	Решение	Страница
Неправильная работа устройства.	• Присутствие внешних шумов или помех может привести к сбоям в работе.	• Выполните сброс микропроцессора.	54
Экран не горит и отсутствует звук при включении питания.	• Неплотно вставлен кабель питания.	• Проверьте правильность подключений на задней панели устройства и к розетке.	10
Экран горит, но звук отсутствует.	• Выбран неправильный источник входного сигнала.	• Выберите правильный источник входного сигнала.	21
Дисплей выключен.	• Настройка Dimmer установлена в значение "Выкл.".	• Выберите другое значение, кроме "Выкл.".	22
В случае со стереисточниками — инструменты меняются местами.	• Кабели аудиосистемы или кабели входящих сигналов подключены неверно.	• Проверьте и исправьте ошибки подключения.	6
Питание неожиданно отключается и индикатор STANDBY мигает красным (мигает с интервалом 0,25 секунды).	• Устройство повреждено.	• Отключите питание устройства и свяжитесь с сервисным центром Marantz.	—

Проявление	Причина	Решение	Страница
На экране отображается сообщение "No Network Connection".	• Неверно выполнены настройки сети.	• Выберите источник, отличный от функции сети. • Выполните "Quick Setup".	21 Начало работы

[Интернет-радио/музыкальный сервер/iPod/запоминающее USB-устройство]

Проявление	Причина	Решение	Страница
При подключении запоминающего USB-устройства индикация "USB" отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> • Устройство не способно распознать запоминающее USB-устройство. • Подключенное запоминающее USB-устройство не соответствует классу накопителя данных или стандартам MTP. • Подключено запоминающее USB-устройство, которое устройство не способно распознать. • Запоминающее USB-устройство подключено через USB-концентратор. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подсоединение. • Подключите запоминающее USB-устройство, соответствующее классу накопителя данных или стандартам MTP. • Это не является неисправностью. Компания Marantz не гарантирует корректную работу и подачу питания на запоминающее USB-устройство. • Подключите запоминающее USB-устройство непосредственно к порту USB. 	32 45 32 32
Невозможно воспроизведение с iPod.	<ul style="list-style-type: none"> • Для источника входного сигнала выбрано значение, отличное от "USB". • Кабель подключен неправильно. 	<ul style="list-style-type: none"> • Переключите источник входного сигнала на "USB". • Выполните повторное соединение. 	21 30
Имена файлов отображаются некорректно ("...", и т.д.)	<ul style="list-style-type: none"> • Используются неотображаемые символы. • Используются недопустимые теги для файлов на запоминающем USB-устройстве, подключенном к данному устройству. 	<ul style="list-style-type: none"> • Это не является неисправностью. Любые символы, отображение которых на данном устройстве невозможно, заменяются знаком "." (точка). • Используйте теги, поддерживаемые данным устройством. 	— 45

Проявление	Причина	Решение	Страница
Невозможно воспроизведение файлов с запоминающего USB-устройства	<ul style="list-style-type: none"> • Формат запоминающего USB-устройства не соответствует FAT16 или FAT32. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отформатируйте его в FAT16 или FAT32. Подробнее см. в руководстве по эксплуатации запоминающего USB-устройства. 	45
	<ul style="list-style-type: none"> • Запоминающее USB-устройство разделено на несколько разделов. 	<ul style="list-style-type: none"> • При разделении на несколько разделов возможно отображение только файлов в верхнем разделе. 	–
	<ul style="list-style-type: none"> • Файлы сохранены в несовместимом формате. • Вы пытаетесь воспроизвести файл, защищенный от копирования. 	<ul style="list-style-type: none"> • Запишите файлы в совместимом формате. • Файлы, которые защищены от копирования, невозможно воспроизвести на данном устройстве. 	45 45
Интернет-радио не воспроизводится.	<ul style="list-style-type: none"> • Кабель Ethernet неверно подключен или сетевой кабель отключен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность подключений. 	8
	<ul style="list-style-type: none"> • Программа вещается в неподдерживаемом формате. 	<ul style="list-style-type: none"> • Данное устройство воспроизводит только программы интернет-радио в MP3 и WMA. 	46
	<ul style="list-style-type: none"> • Брандмауэр компьютера или роутера активирован. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте настройки брандмауэра компьютера или роутера. 	–
	<ul style="list-style-type: none"> • Вещание радиостанции остановлено. • IP-адрес неверен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите радиостанцию, вещание которой продолжается в текущий момент. • Проверьте определенный IP-адрес. 	23 15
Сохраненные на компьютере файлы невозможно воспроизвести.	<ul style="list-style-type: none"> • Файлы сохранены в несовместимом формате. 	<ul style="list-style-type: none"> • Запишите файлы в совместимом формате. 	46
	<ul style="list-style-type: none"> • Вы пытаетесь воспроизвести файл, защищенный от копирования. 	<ul style="list-style-type: none"> • Файлы, которые защищены от копирования, невозможно воспроизвести на данном устройстве. 	46

Проявление	Причина	Решение	Страница
Невозможно воспроизвести музыку, сохраненную на устройстве NAS.	<ul style="list-style-type: none"> • Функция сервера DLNA отключена. 	<ul style="list-style-type: none"> • При использовании устройства NAS, соответствующего стандарту DLNA, включите функцию сервера DLNA в настройках NAS. 	–
	<ul style="list-style-type: none"> • Используется устройство NAS, не соответствующее DLNA. • Подключение ограничено. 	<ul style="list-style-type: none"> • При использовании устройства NAS, не соответствующего стандарту DLNA, воспроизведение музыки осуществляется на ПК. Настройте функцию общего доступа Windows Media Player и добавьте устройство NAS в выбранную папку воспроизведения. • Если подключение ограничено, установите аудиооборудование как конечный объект соединения. 	24 –
Сервер не найден, или подключение к серверу невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> • Брандмауэр компьютера или роутера активирован. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте настройки брандмауэра компьютера или роутера. 	–
	<ul style="list-style-type: none"> • Питание компьютера не включено. • Сервер не запущен. • IP-адрес неверен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Включите питание. • Запустите сервер. • Проверьте определенный IP-адрес. 	– – 15
	<ul style="list-style-type: none"> • Вещание радиостанции остановлено. 	<ul style="list-style-type: none"> • Подождите некоторое время и повторите попытку. 	–
Невозможно подключится к избранным радиостанциям.	<ul style="list-style-type: none"> • Вещание радиостанции прервано по техническим причинам. 	<ul style="list-style-type: none"> • Невозможно подключится к радиостанции, которая не работает. 	–
Список радиостанций не отображается.	<ul style="list-style-type: none"> • Нестабильное подключение к сети. 	<ul style="list-style-type: none"> • Повторно установите подключение к сети или переустановите параметр "Network" в меню. 	8 , 15


Проявление	Причина	Решение	Страница
Для некоторых радиостанций на экране отображается сообщение "Server Full" или "Connection Down", и подключение недоступно.	<ul style="list-style-type: none"> • Линия перегружена или вещание этой радиостанции остановлено. 	<ul style="list-style-type: none"> • Подождите некоторое время и повторите попытку. 	–
Звук прерывается во время вещания.	<ul style="list-style-type: none"> • Сигнал передачи сигнала слишком слабый или линия радиостанции перегружена. 	<ul style="list-style-type: none"> • Это не является неисправностью. При трансляции данных на высокой скорости звук может прерываться из-за условий связи. 	–
Плохое качество звучания или слышны помехи.	<ul style="list-style-type: none"> • Битрейт воспроизводимого файла слишком низок. 	<ul style="list-style-type: none"> • Это не является неисправностью. 	–

[Last.fm]

Проявление	Причина	Решение	Страница
Невозможно подключиться к Last.fm. На экране отображается сообщение "Subscription required".	<ul style="list-style-type: none"> • Ошибка аутентификации. • Если пользователь не является подписчиком. Это также может объясняться превышением ограничений для прослушивания. 	<ul style="list-style-type: none"> • Введите правильный пароль и имя пользователя, и попробуйте повторно авторизоваться. • Для прослушивания Last.fm необходимо быть платным подписчиком на этот сервис. Посетите веб-сайт www.last.fm/subscribe для обновления программной версии приложения. 	–
Не воспроизводятся музыкальные файлы. На экране отображается сообщение "Library empty".	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствуют музыкальные файлы для воспроизведения. 	<ul style="list-style-type: none"> • Посетите веб-сайт www.last.fm/download и установите Scrobble для добавления музыки в ваш профиль и активируйте эту функцию. 	–

Проявление	Причина	Решение	Страница
Не воспроизводятся музыкальные файлы. На экране отображается сообщение "No more tracks".	<ul style="list-style-type: none"> • Воспроизведение всего плейлиста завершено. 	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите другой плейлист. 	–
Невозможно получить доступ к Last.fm. На экране отображается сообщение "No Network Connection".	<ul style="list-style-type: none"> • Невозможно подключиться к сети. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте сетевые настройки. 	8
Невозможно получить доступ к Last.fm. На экране отображается сообщение "Not available in your country".	<ul style="list-style-type: none"> • Доступ к сервису Last.fm недоступен в вашем регионе. 	<ul style="list-style-type: none"> • Эта функция доступна не для всех регионов. Более подробную информацию вы можете найти на веб-сайте www.last.fm/hardware. 	–
Невозможно подключиться к Last.fm. На экране отображается сообщение "Incorrect user or password".	<ul style="list-style-type: none"> • Вы ввели неверные данные или пароль для авторизации. 	<ul style="list-style-type: none"> • Введите правильный пароль и имя пользователя, и попробуйте повторно авторизоваться. 	–
Невозможно создать и зарегистрировать новую учетную запись. На экране отображается сообщение "Try another username".	<ul style="list-style-type: none"> • Данное имя пользователя уже используется. 	<ul style="list-style-type: none"> • Введите другое имя пользователя для создания и регистрации учетной записи. 	–

[AirPlay]

Проявление	Причина	Решение	Страница
Значок AirPlay  не отображается в iTunes или iPhone/iPod touch.	<ul style="list-style-type: none"> • Данное устройство и компьютер или iPhone/iPod touch не подключены к одной сети (ЛВС). • iTunes или iPhone/iPod touch не содержит программного обеспечения, которое поддерживает AirPlay. 	<ul style="list-style-type: none"> • Подключите компьютер или iPhone/iPod touch к той же сети, что и устройство. • Обновите последнюю версию приложения. 	<p>8</p> <p>12</p>
Отсутствует звук.	<ul style="list-style-type: none"> • Данное устройство не выбрано на экране iTunes или iPhone/iPod touch. 	<ul style="list-style-type: none"> • Запустите iTunes или включите iPhone/iPod touch, щелкните по значку AirPlay  на экране и выберите данное устройство. 	34
При использовании функции AirPlay на iPhone/iPod touch/iPad, звук прерывается или AirPlay не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Некоторые приложения выполняются на iPhone/iPod touch/iPad в фоновом режиме. 	<ul style="list-style-type: none"> • Закройте приложение, выполняемое на iPhone/iPod touch/iPad в фоновом режиме и запустите воспроизведение с помощью AirPlay. 	–
	<ul style="list-style-type: none"> • При воспроизведении по беспроводному соединению внешние помехи могут повлиять на устройство. 	<ul style="list-style-type: none"> • Чтобы устранить эту проблему, измените параметры сетевого окружения (например, можно уменьшить расстояние до точки доступа беспроводной сети). 	–
	<ul style="list-style-type: none"> • Используется устаревшая версия приложения iPhone/iPod touch/iPad или iTunes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Обновите приложение iPhone/iPod touch/iPad или iTunes до последней версии. 	–

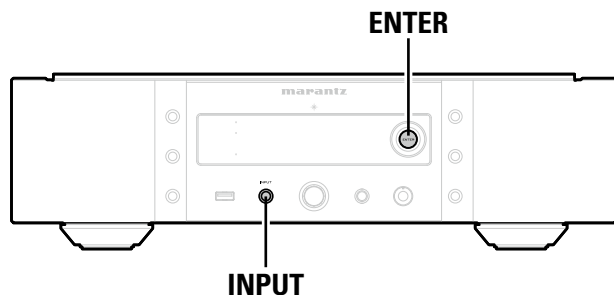
[Пульт ДУ]

Проявление	Причина	Решение	Страница
Устройство работает неверно при использовании пульта ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> • Батарейки разряжены. 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените батарейки новыми. 	4
	<ul style="list-style-type: none"> • Вы используете пульт ДУ вне указанного рабочего диапазона. • Между пультом ДУ и устройством расположено препятствие. • Батарейки установлены в неправильном направлении, согласно маркировке в отсеке элементов питания. 	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте пульт в указанном диапазоне. • Уберите препятствие. • При установке элементов питания пульта ДУ обязательно ориентируйте их полюса в правильном направлении согласно маркировке в отсеке элементов питания. 	<p>4</p> <p>–</p> <p>4</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Датчик ДУ устройства засвечен сильным светом (прямой солнечный свет, свет люминесцентной лампы и т. д.). 	<ul style="list-style-type: none"> • Переставьте устройство в место, в котором датчик ДУ не будет засвечиваться сильным светом. 	4

Сброс значений микропроцессора

Выполните эту процедуру, если дисплей функционирует неверно или операции не выполняются.

При перезапуске микропроцессора все параметры сбрасываются до значений по умолчанию, а все ранее установленные пользовательские параметры необходимо восстановить вручную.



1 Извлеките провод питания из розетки.

2 Вставьте провод питания в розетку, одновременно нажимая кнопки **ENTER** и **INPUT** на основном блоке.

3 Когда индикатор **STANDBY** загорится белым, отпустите кнопки. На дисплее появляется индикация "Initialized".



В противном случае "Initialized" процедуры с действия 1.

Технические характеристики

Качество звука

Аналоговый выход

Каналы:

2 канала

Диапазон воспроизводимых частот:

2 Гц – 96 ГГц

Воспроизводимые частоты:

2 Гц – 50 кГц (-3 дБ) (режим DSD,
частота дискретизации PCM: 192 кГц)
2 Гц – 20 кГц

(частота дискретизации PCM: 44,1 кГц)

Отношение сигнал/шум:

110 дБ (слышимый диапазон)

Динамический диапазон:

110 дБ (слышимый диапазон)

Гармоническое искажения:

0,001 % (1 кГц, слышимый диапазон)

Уровень выходного сигнала

Несбалансированный:

2,3 В RMS стерео

Сбалансированный:

4.6 В RMS стерео

Выходной сигнал наушников:

30 мВт/32 Ом/ом (максимальная переменная
величина)

Цифровой выход

Коаксиальный:

размах 0,5, В

Оптический:

-19 dBm

Цифровой вход

Коаксиальный:

размах 0,5, В

Оптический:

-27 dBm или более поздние

USB (передний)

USB Type A (USB 2.0 High speed)

USB (задний)

USB Type B (USB 2.0 High speed)

Блок питания

Напряжение источника питания/
частота:

Переменный ток 230 В, 50/60 Гц

Энергопотребление:

50 Вт

Энергопотребление в режиме
ожидания:

0,4 Вт

Потребление энергии в режиме
"Network Control" – "On":

3 Вт

В целях усовершенствования технические характеристики и конструкция могут изменяться без уведомления.

Предметный указатель

A	M	Воспроизведение	O
AirPlay 34, 48	MP3 45, 46, 48	ALAC 45, 46	Обновление посредством веб-экрана 13
ALAC 45, 46, 48	MPEG 48	FLAC 45, 46	Отключение iPod 31
App Store 4, 34, 48	MPEG-4 AAC 45, 46, 48	iPod 30	
Audio	N	Last.fm 26	П
DC Filter 18	Network 15	MP3 45, 46	Передняя панель 43
Digital Out 18	DHCP 15	MPEG-4 AAC 45, 46	Поддерживаемые модели iPod 31
Noise Shaper 18	Friendly Name 17	NAS 25	Подключение
Phase 19	Last.fm Display 17	Spotify 27	FLASHER IN 9
Auto-Standby 12	Network Control 17	WAV 45, 46	RS-232C 9
	Proxy 16	WMA 45, 46	Аналоговый (BALANCED) 6
D	Noise Shaper 18	Запоминающее USB-устройство 32, 45	Аналоговый (UNBALANCED) 6
DC Filter 18		Интернет-радио 23	Домашняя сеть (LAN) 8
Digital Out 18	P	Музыкальный сервер 25	ПК 7
DLNA 48	Phase 19	ПК 25	Цифровой 7
DSD 39, 48	Primary DNS 15	Повторное 25, 28, 30, 32, 33	Шнур питания 10
	Proxy (Прокси-сервер) 16	Режим дистанционного управления 36	Штекеры дистанционного управления 9
E		Сетевое аудио 23	Прямой режим 30
EXTERNAL 9	Q	Случайное 25, 28, 30, 32, 33	Пульт ДУ 3, 44
	Quick Setup 12	Выбор источника входного сигнала 21	Элемент питания 3
F		З	Р
Firmware	S	Задняя панель 43	Работа с меню 11
Add New Feature 14	Secondary DNS 15	Зарядка iPod 31	Режим дистанционного управления 30
Notification 13	Spotify 27, 47		
Update 12	Subnet Mask 15	И	С
FLAC 45, 46, 48		Интернет-радио 23, 46	Сброс значений микропроцессора 54
Friendly Name 17	V		Символы 26, 40, 41
	vTuner 46, 48	К	Список избранного 29
G		Кабель	Т
Gateway 15	W	LAN-кабель 6, 8	Таймер сна 22
General	WAV 45, 46	USB-кабель 6, 7	
Auto-Standby 12	Windows Media DRM 46, 48	Звуковой кабель 6	Ф
Firmware 12	Windows Media Player 24, 48	Кабель iPod 6, 30	Функция веб-управления 37
Language 12	WMA 45, 46, 49	Кабель для удаленного подключения 6, 9	
	Б	Кабель с мини-разъемом моно 6, 9	Х
I	Битрейт 45, 47, 49	Коаксиальный цифровой кабель 6, 7	Характеристики фильтра 22
INTERNAL 9		Оптический кабель 6, 7	
IP Address 15	В	Сбалансированный звуковой кабель 6	Ц
iTunes 34, 36, 48	Ввод символов 40, 41	Карта меню 11	ЦАП 7, 39
	Включение питания устройства 21	Комплект поставки 1	
L		Конденсация 3	Ч
Language 12		М	Частота дискретизации 45, 47, 49
Last.fm 26, 47		Музыкальный сервер 25, 46	
Last.fm Display 17		Н	Я
		Наушники 22, 43	Яркость дисплея 22

Лицензии

Здесь перечислены лицензии на программное обеспечение, использованное в этом устройстве. Чтобы избежать разночтений, лицензии приведены на языке оригинала (английском).

Boost

<http://www.boost.org/>

Boost Software License - Version 1.0 - August 17th, 2003

Permission is hereby granted, free of charge, to any person or organization obtaining a copy of the software and accompanying documentation covered by this license (the "Software") to use, reproduce, display, distribute, execute, and transmit the Software, and to prepare derivative works of the Software, and to permit third-parties to whom the Software is furnished to do so, all subject to the following:

The copyright notices in the Software and this entire statement, including the above license grant, this restriction and the following disclaimer, must be included in all copies of the Software, in whole or in part, and all derivative works of the Software, unless such copies or derivative works are solely in the form of machine-executable object code generated by a source language processor.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND NON-INFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDERS OR ANYONE DISTRIBUTING THE SOFTWARE BE LIABLE FOR ANY DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Expat

<http://www.jclark.com/xml/expat.html>

Expat License. Copyright (c) 1998, 1999, 2000 Thai Open Source Software Center Ltd

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN

CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

FastDelegate

<http://www.codeproject.com/KB/cpp/FastDelegate.aspx>

THE WORK (AS DEFINED BELOW) IS PROVIDED UNDER THE TERMS OF THIS CODE PROJECT OPEN LICENSE ("LICENSE"). THE WORK IS PROTECTED BY COPYRIGHT AND/OR OTHER APPLICABLE LAW. ANY USE OF THE WORK OTHER THAN AS AUTHORIZED UNDER THIS LICENSE OR COPYRIGHT LAW IS PROHIBITED.

BY EXERCISING ANY RIGHTS TO THE WORK PROVIDED HEREIN, YOU ACCEPT AND AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. THE AUTHOR GRANTS YOU THE RIGHTS CONTAINED HEREIN IN CONSIDERATION OF YOUR ACCEPTANCE OF SUCH TERMS AND CONDITIONS. IF YOU DO NOT AGREE TO ACCEPT AND BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE, YOU CANNOT MAKE ANY USE OF THE WORK.

1. Definitions.

- a. "Articles" means, collectively, all articles written by Author which describes how the Source Code and Executable Files for the Work may be used by a user.
 - b. "Author" means the individual or entity that offers the Work under the terms of this License.
 - c. "Derivative Work" means a work based upon the Work or upon the Work and other pre-existing works.
 - d. "Executable Files" refer to the executables, binary files, configuration and any required data files included in the Work.
 - e. "Publisher" means the provider of the website, magazine, CD-ROM, DVD or other medium from or by which the Work is obtained by You.
 - f. "Source Code" refers to the collection of source code and configuration files used to create the Executable Files.
 - g. "Standard Version" refers to such a Work if it has not been modified, or has been modified in accordance with the consent of the Author, such consent being in the full discretion of the Author.
 - h. "Work" refers to the collection of files distributed by the Publisher, including the Source Code, Executable Files, binaries, data files, documentation, whitepapers and the Articles.
 - i. "You" is you, an individual or entity wishing to use the Work and exercise your rights under this License.
2. Fair Use/Fair Use Rights. Nothing in this License is intended to reduce, limit, or restrict any rights arising from fair use, fair dealing, first sale or other limitations on the exclusive rights of the copyright owner under copyright law or other applicable laws.
3. License Grant. Subject to the terms and conditions of this License, the Author hereby grants You a worldwide, royalty-free, non-exclusive, perpetual (for the duration of the applicable copyright) license to exercise the rights in the Work as stated below:
- a. You may use the standard version of the Source Code or Executable Files in Your own applications.
 - b. You may apply bug fixes, portability fixes and other modifications obtained from the Public Domain or from the Author. A Work modified in such a way shall still be considered the standard version and will be subject to this License.

- c. You may otherwise modify Your copy of this Work (excluding the Articles) in any way to create a Derivative Work, provided that You insert a prominent notice in each changed file stating how, when and where You changed that file.
 - d. You may distribute the standard version of the Executable Files and Source Code or Derivative Work in aggregate with other (possibly commercial) programs as part of a larger (possibly commercial) software distribution.
 - e. The Articles discussing the Work published in any form by the author may not be distributed or republished without the Author's consent. The author retains copyright to any such Articles. You may use the Executable Files and Source Code pursuant to this License but you may not repost or republish or otherwise distribute or make available the Articles, without the prior written consent of the Author.
- Any subroutines or modules supplied by You and linked into the Source Code or Executable Files this Work shall not be considered part of this Work and will not be subject to the terms of this License.
4. Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Author hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, import, and otherwise transfer the Work.
5. Restrictions. The license granted in Section 3 above is expressly made subject to and limited by the following restrictions:
- a. You agree not to remove any of the original copyright, patent, trademark, and attribution notices and associated disclaimers that may appear in the Source Code or Executable Files.
 - b. You agree not to advertise or in any way imply that this Work is a product of Your own.
 - c. The name of the Author may not be used to endorse or promote products derived from the Work without the prior written consent of the Author.
 - d. You agree not to sell, lease, or rent any part of the Work. This does not restrict you from including the Work or any part of the Work inside a larger software distribution that itself is being sold. The Work by itself, though, cannot be sold, leased or rented.
 - e. You may distribute the Executable Files and Source Code only under the terms of this License, and You must include a copy of, or the Uniform Resource Identifier for, this License with every copy of the Executable Files or Source Code You distribute and ensure that anyone receiving such Executable Files and Source Code agrees that the terms of this License apply to such Executable Files and/or Source Code. You may not offer or impose any terms on the Work that alter or restrict the terms of this License or the recipients' exercise of the rights granted hereunder. You may not sublicense the Work. You must keep intact all notices that refer to this License and to the disclaimer of warranties. You may not distribute the Executable Files or Source Code with any technological measures that control access or use of the Work in a manner inconsistent with the terms of this License.
 - f. You agree not to use the Work for illegal, immoral or improper purposes, or on pages containing illegal, immoral or improper material. The Work is subject to

applicable export laws. You agree to comply with all such laws and regulations that may apply to the Work after Your receipt of the Work.

6. Representations, Warranties and Disclaimer. THIS WORK IS PROVIDED "AS IS", "WHERE IS" AND "AS AVAILABLE", WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OR GUARANTEES. YOU, THE USER, ASSUME ALL RISK IN ITS USE, INCLUDING COPYRIGHT INFRINGEMENT, PATENT INFRINGEMENT, SUITABILITY, ETC. AUTHOR EXPRESSLY DISCLAIMS ALL EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES OR CONDITIONS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, MERCHANTABLE QUALITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR ANY WARRANTY OF TITLE OR NON-INFRINGEMENT, OR THAT THE WORK (OR ANY PORTION THEREOF) IS CORRECT, USEFUL, BUG-FREE OR FREE OF VIRUSES. YOU MUST PASS THIS DISCLAIMER ON WHENEVER YOU DISTRIBUTE THE WORK OR DERIVATIVE WORKS.
7. Indemnity. You agree to defend, indemnify and hold harmless the Author and the Publisher from and against any claims, suits, losses, damages, liabilities, costs, and expenses (including reasonable legal or attorneys' fees) resulting from or relating to any use of the Work by You.
8. Limitation on Liability. EXCEPT TO THE EXTENT REQUIRED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL THE AUTHOR OR THE PUBLISHER BE LIABLE TO YOU ON ANY LEGAL THEORY FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR EXEMPLARY DAMAGES ARISING OUT OF THIS LICENSE OR THE USE OF THE WORK OR OTHERWISE, EVEN IF THE AUTHOR OR THE PUBLISHER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.
9. Termination.
 - a. This License and the rights granted hereunder will terminate automatically upon any breach by You of any term of this License. Individuals or entities who have received Derivative Works from You under this License, however, will not have their licenses terminated provided such individuals or entities remain in full compliance with those licenses. Sections 1, 2, 6, 7, 8, 9, 10 and 11 will survive any termination of this License.
 - b. If You bring a copyright, trademark, patent or any other infringement claim against any contributor over infringements You claim are made by the Work, your License from such contributor to the Work ends automatically.
 - c. Subject to the above terms and conditions, this License is perpetual (for the duration of the applicable copyright in the Work). Notwithstanding the above, the Author reserves the right to release the Work under different license terms or to stop distributing the Work at any time; provided, however that any such election will not serve to withdraw this License (or any other license that has been, or is required to be, granted under the terms of this License), and this License will continue in full force and effect unless terminated as stated above.
10. Publisher. The parties hereby confirm that the Publisher shall not, under any circumstances, be responsible for and shall not have any liability in respect of the subject matter of this License. The Publisher makes no warranty

whatsoever in connection with the Work and shall not be liable to You or any party on any legal theory for any damages whatsoever, including without limitation any general, special, incidental or consequential damages arising in connection to this license. The Publisher reserves the right to cease making the Work available to You at any time without notice

11. Miscellaneous

- a. This License shall be governed by the laws of the location of the head office of the Author or if the Author is an individual, the laws of location of the principal place of residence of the Author.
- b. If any provision of this License is invalid or unenforceable under applicable law, it shall not affect the validity or enforceability of the remainder of the terms of this License, and without further action by the parties to this License, such provision shall be reformed to the minimum extent necessary to make such provision valid and enforceable.
- c. No term or provision of this License shall be deemed waived and no breach consented to unless such waiver or consent shall be in writing and signed by the party to be charged with such waiver or consent.
- d. This License constitutes the entire agreement between the parties with respect to the Work licensed herein. There are no understandings, agreements or representations with respect to the Work not specified herein. The Author shall not be bound by any additional provisions that may appear in any communication from You. This License may not be modified without the mutual written agreement of the Author and You

libogg

<http://www.xiph.org/ogg/>

Copyright (c) 2002, Xiph.org Foundation

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON

ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

libvorbis

<http://www.xiph.org/vorbis/>

Copyright (c) 2002-2004 Xiph.org Foundation

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Tremolo

<http://wvss.co.uk/pinknoise/tremolo>

Copyright (C) 2002-2009 Xiph.org Foundation Changes Copyright (C) 2009-2010 Robin Watts for Pinknoise Productions Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Tremor

<http://wiki.xiph.org/index.php/Tremor>

Copyright (c) 2002, Xiph.org Foundation

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Mersenne Twister

<http://www.math.sci.hiroshima-u.ac.jp/~m-mat/MT/MT2002/CODES/mt19937ar.c>

Copyright (C) 1997 - 2002, Makoto Matsumoto and Takuji Nishimura,
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The names of its contributors may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

zlib

<http://www.zlib.net/>

zlib.h – interface of the 'zlib' general purpose compression library version 1.2.3, July 18th, 2005

Copyright (C) 1995-2004 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly jloup@gzip.org, Mark Adler madler@alumni.caltech.edu

cURL

<http://curl.haxx.se>

COPYRIGHT AND PERMISSION NOTICE

Copyright (c) 1996 - 2011, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.

All rights reserved.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization of the copyright holder.

c-ares

<http://c-ares.haxx.se>

Copyright 1998 by the Massachusetts Institute of Technology.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software and its documentation for any purpose and without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of M.I.T. not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission. M.I.T. makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Информация о лицензии на программное обеспечение, используемое в устройстве

О лицензиях GPL (GNU-General Public License) и LGPL (GNU Lesser General Public License)

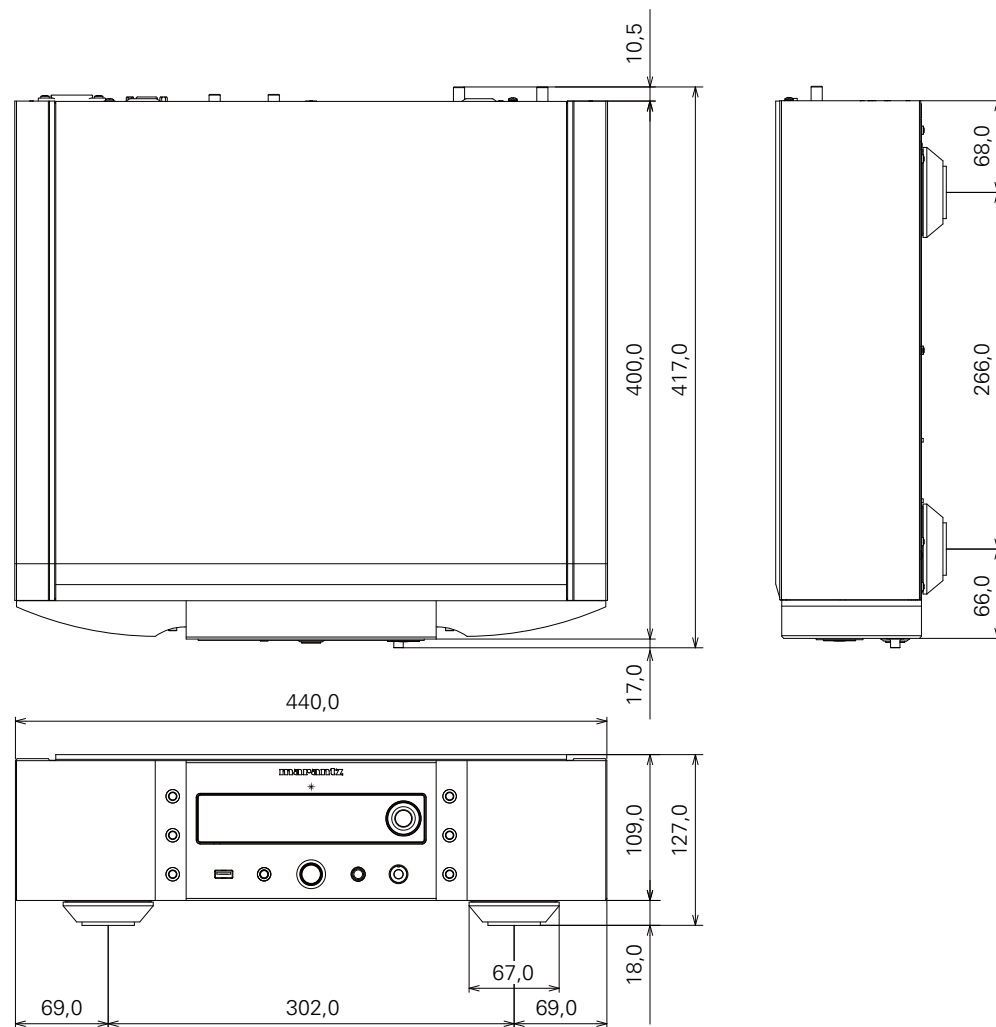
В этом продукте использовано ПО, распространяемое по лицензиям GPL и LGPL, а также ПО, выпущенное сторонними компаниями.

Приобретя этот продукт, вы можете извлекать из него исходный код использованных программ с лицензиями GPL или LGPL, изменять и распространять его.

Marantz предоставляет исходный код программ с лицензиями GPL и LGPL за соответствующую плату при обращении в сервисный центр. Тем не менее компания не предоставляет никаких гарантий относительно исходного кода программ. Поддержка клиентов по вопросам, связанным с исходным кодом, не осуществляется.

Размеры

Единицы измерения: мм



Вес: 14,6 кг

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz[®] is a registered trademark.